



A

S

T

U

R

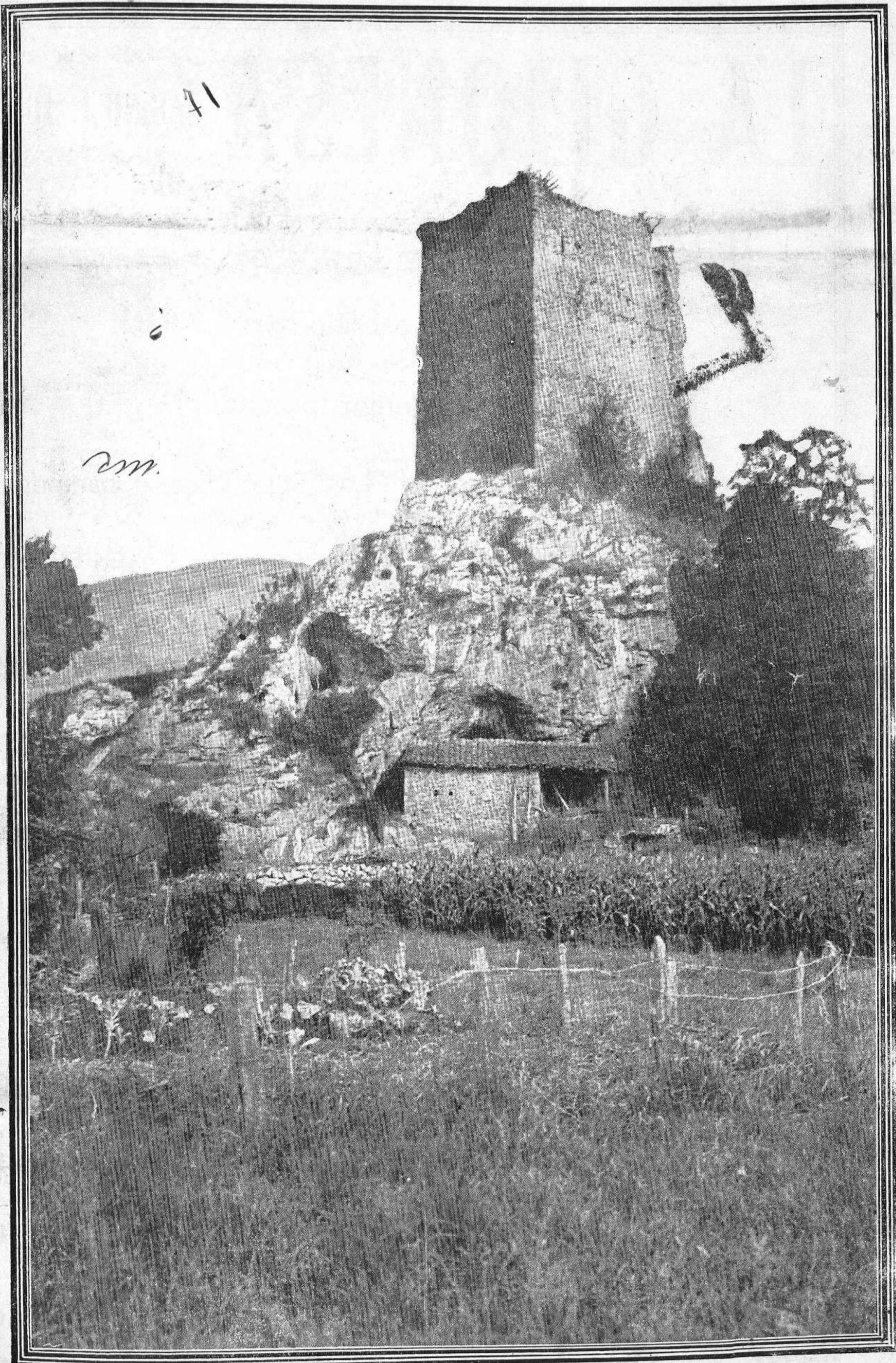
I

A

S

DE OTROS  
TIEMPOS

EL DERRUIDO CASTILLO  
DE EL CONDADO,  
EN LAVIANA



# LA GIJONESA

x x x DE x x x

GABINO I. JUNQUERA

**L**AS mejores morcillas de Asturias.

**L**OS mejores chorizos.

**E**L mejor pescado.

**L**A mejor Sidra Champagne.

PIDANLOS EN TODOS LOS ALMACENES Y BODEGAS, Y EN SU DEPOSITO

**ZANJA Y GALIANO**

[BODEGA]

## FIJESE EN ESTE ANUNCIO

Ni carbón ni alcohol se necesita usar teniendo

\_\_\_\_\_ : en su casa una : \_\_\_\_\_

El Reverbero de Gas

Es lo seguro  
nunca explota

### COCINA DE GAS

El baño caliente  
es un tónico,  
Nuestro calentador  
lo prepara en 2  
minutos.

Véala funcionar en nuestra Exposición, Prado y San Miguel  
Havana Electric Ry. Light and Power Co.

# ASTURIAS

Director-Admor:  
JOSE M. ALVAREZ  
ACEVEDO  
AÑO II

Oficinas:  
PRADO, NUM. 103  
HABANA  
NUM. 71

REVISTA GRAFICA SEMANAL | HABANA, 5 DE DICIEMBRE 1915

TELEFONO A-3819

APARTADO 1057

PRECIO MENSUAL: 50 CTS., M. O.

## Camino de perfección

TRA institución que nace. Otra institución realmente trascendental, verdaderamente estu- penda. Los comprovincianos na- turales de las Regueras (en el dis- trito de Oviedo) hanla constituido re- cientemente en esta zalamera capi- tal de Cuba. Es novísima, por lo tan- to, pero ya acreedora a los mayores ditirambos y digna de la beligeran- cia de las más importantes institu- ciones hermanas.

Y no piense el lector que pregona- mos esto, "urbi et orbe", teniendo en cuenta únicamente el incremento que alcanzó la citada sociedad en los pocos días que lleva de vida ni que batimos palmas en su loa por la res- petable monta a que ya asciende su haber social. No piense el lector eso. Ambas cosas son considerables, ad- mirables; pero el hecho de que una nueva asociación crezca económica- mente como la espuma no es nuevo entre nosotros. Muchas hay que en su acta fundamental exponen una se- mejante vigorosa niñez.

Lo que mueve nuestra pluma al elo- gio extraordinario, no son los medios de la sociedad que acaban de insti- tuir los paisanos de las Regueras que viven en la Habana: es el fin el que la mueve. Y es que este novel club (llamémosle así) viene al mundo de las mutualidades asturianas de Cu- ba, señores míos, con un propósito sagrado: con el propósito exclusivo de ejercer el bien. "Esta sociedad—dice el Reglamento— será solamente de Beneficencia." Fijaos bien; no sólo de Caridad, no sólo de Instrucción: de beneficencia. ¿Habrá que explicar el sustantivo? Claro que no. Ya se sabe que la beneficencia (así como suena, con toda la amplitud de la palabra) lo abarca todo: la comida al hambriento, la enseñanza al que no sabe, el agua al que tiene sed, el consuelo al que sufre, el techo al que carece de él, el ánimo al que va- cila, el estímulo al que trabaja y el ansia de hacer feliz al prójimo y per- fecto al mundo.

La Beneficencia es una cosa inaco- table en breves cuartillas. Por ma- ravillosa. Por milagrosa. Tan mila- grosa y maravillante y transforma- dora, que cuando la topamos en estos tiempos egoístas rigiendo los actos de un hombre, de una sociedad o de

un pueblo, nos parece surgida por ar- te de encantamiento y la creemos po- testad de otros reinos. Cierta hidalgo asturiano contaba que cuando veía una mano piadosa dar un pedazo de pan o a unos labios honrados modu- lar un buen consejo, se le arrasaban los ojos y le daban ganas de besar los labios y la mano ejecutores. Le sobraba razón al buen hidalgo. Es la ley natural: las buenas obras sus- citarán eternamente las buenas gra- titudes...

Así, nosotros ahora. Ante esta ins- titución que se presenta en escena con un tan conceptuoso programa y que apechuga con él campechana y valientemente en plena y algún tan- to epicúrea plaza pública, nos senti- mos con deseos, no de llorar ni besu- quear contemplativamente —que el siglo es otro y el tiempo es oro—, si- no de aplaudir con frenesí y de reír con la risa serena y consciente del que colige la victoria final por estas generosas realidades.

La causa del regocijo general que estas sociedades así deben producir no es sólo de patriotismo, que pudie- ra bastar a justificarlas; es más bien causa universal: de humanidad. As- turias—y desde luego España— ha menester de los solícitos cuidados de sus hijos, y éstos tienen la obligación inexcusable de prestárselos; mas ¿ha de ser no más ese sentimiento el que nos mueva a batir palmas cuando surge institución tamaña en objeto como la que nos ocupa? No podría aclararse esto debidamente. Y es que si apuntamos el silogismo lo hacemos para que no se nos tache de palabra- ros, porque puestos en el caso de re- solver en el delicado dilema, halla- mos que uno y otro sentimiento son iguales, hermanos del todo.

Lo cierto es, sea ello como quiera, que estos altruismos de nuestras pe- queñas sociedades— de nuestros be- neméritos clubs— nos ponen en cam- ino de perfección. Y con tal convic- ción estamos del otro lado. ¿Que el optimismo ciega nuestros ojos? El tiempo lo dirá. Como las sociedades asturianas sigan esta senda, yo os contaré un cuento dentro de veinte años.

Por eso, desde ahora, reputamos de modelo esta asociación que los paisa- nos de las Regueras tienen aún en mantillas y por eso le hacemos este cariñoso recibimiento: por "futu- rista"!...

José M. Alvarez ACEVEDO

## CORRESPONDENCIA DE REDACCION

A "Un grupo de entusiastas ove- tenses" se les ruega que pasen por esta Redacción. Cosa indispensable para seguir complaciéndoles.

Don Manuel López Fernández: Ciu- dad.—Le complaceremos lo mejor que se pueda. Nos basta con su gra- titud y con la propaganda efectiva que haga por ASTURIAS.

Don Valeriano Mori: Yaguajay.— Recibidas las postales. Y en turno.

Don Manuel González, Ciudad.—Sí, señor: tiene usted razón. Cuando un suscriptor cambia de domicilio, o pueblo, puede avisar a esta Adminis- tración que se le guarden los ejem- plares publicados durante su trasla- do a otra localidad, y una vez colo- cado nuevamente envía el importe del tiempo transcurrido y se le remi- ten los números. Esta es la forma que tenemos en práctica para que nues- tros suscriptores puedan coleccionar, a pesar de sus vaivenes, todos los nú- meros de ASTURIAS.

D. José A. Canal.—En vías de ensa- yo, puede enviarnos algo.

Peral.—No podemos complacerle, amigo. Y bien quisiéramos. Pero las cuartetas no están en cualidad.

Don Ismael R. Cosío, Guaimaro.— Los dos retratos que mandó saldrán. A su tiempo, desde luego.

Don Pelayo, Ciudad.—Tiene usted razón que le sobra. Que haya perio- distas que den "cuerazos"—como us- ted dice habaneramente—es muy do- loroso.

Pero la culpa es de los primos que se dejan sacar los cuartos. ¿Qué nos hagamos eco de su acusación testifi- cal? Mal papel nos propone. Usted no suelte la mosca por servicios de tal jaez, y se acabó. Puede enviar el suelto que cita: ASTURIAS no coti- za los favores que presta a sus pai- sanos..

## LAS ELECCIONES

Estamos en pleno día electoral. Día elegido para que los asturianos demos nuestros votos a los distinguidos con- terráneos que han de gobernar nues- tro Centro durante los años de 1916 y 1917.

¿Será preciso recordar que el orden y la discreción en esta para nosotros importante jornada política serán completos? Huelga, porque ambas co- sas las garantiza nuestra solvencia moral.

Conque...

# ECOS DE LA COLONIA

## CLUB DE LAS REGUERAS.

Lo que en el número anterior digimos con respecto a los propósitos y entusiasmos de los hijos de Las Regueras, lo vemos ya, satisfactoriamente confirmado. Están dando elocuente prueba de alteza de miras, de cohesión bien orientada y de solidaridad que les será fecunda.

Los de Las Regueras comienzan su Club por donde otros terminan. Haciéndolo, en un todo, de carácter benéfico, altruista, dedicado, exclusivamente, a proteger los intereses del pueblo natal. Estas generosas ideas han hallado favorabilísima acogida, y en breve estará confeccionado el Reglamento, para ser distribuido entre los numerosos asociados.

Lisongerísimo fué el resultado de la primera reunión que celebraron. Dando muestras de un desprendimiento enaltecido, en el acto se inició una suscripción voluntaria para constituir un fondo social, recaudándose las cantidades siguientes:

Don Manuel García Tuñón, \$100; don Constantino Suárez, \$100; don Amalio Suárez, \$50; don Ricardo Tamargo, \$50; don Ramiro Tamargo, \$50; don Manuel Suárez, \$25; don Enrique Tamargo, \$25; don Domingo Alvarez, \$20; don Baldomero González, \$10; don Manuel Llanes, \$10; don Manuel Alvarez Suárez \$15; don Valentín Fernández, \$10; don Manuel Fernández, \$25; don Celestino Flores, \$5; don Jenaro Díaz, \$5; don Constantino Fernández, \$5; don Celestino Suárez y Suárez, \$5; don Evaristo Alvarez, \$5; don Ramón González, \$5; don Cesáreo Alvarez, \$5; don Alejandro Tamargo, \$5; don Alfredo Alvarez, \$2; don Ramón González, \$2; don José González, \$2; don Camilo Suárez, \$2; don Manuel Granda, \$2; don José Granda, \$2; don José Suárez, \$2; don Jesús Fernández, \$2; don Atanasio Alvarez, \$2; don Alfredo Suárez, \$2; don Eduardo Pérez, \$25; don Joaquín Estévez, \$50; don Alvan Suan, \$5; don Manuel Alonso, \$10.00.

Total, hasta la fecha, pues la suscripción continúa abierta y se esperan nuevos e importantes donativos, 655 pesos.

Esto, tan expresivo, dice más que cuanto nosotros pudiéramos decir acerca de los bríos con que surge la Sociedad Benéfica de Naturales del Concejo de Las Regueras. Sus tendencias, acertadísimas, han de merecer unánimes y fervorosos plácemes.

ASTURIAS se enorgullece de la constitución de esta entidad y envía a sus miembros vehemente y sincera enhorabuena.

## CLUB GIJONES.

Continúan los gijoneses cada vez más animados, reuniéndose frecuente-

mente con objeto de darle mayor pujanza a su sociedad. La propaganda desarrollada últimamente ha producido excelentes resultados, pues se consiguió que acudieran a inscribirse muchos y valiosos elementos.

Los notables artistas Manuel Villa y Paco Meana han sido de los primeros en brindar su concurso, deseosos de que el Club Gijonés se afirme y robustezca, para galardón de la numerosísima colonia.

En breve celebrarán elecciones, para el nombramiento de nueva directiva, asunto este que les apasiona mucho, pues todos rivalizan en anhelos de llevar a los puestos directivos hombres de prestigio, garantía de una dirección inteligente y acertada. Se han presentado dos candidaturas, y los respectivos patrocinadores se mueven activamente, con entusiasmo.

Por lo que dejamos dicho se comprenderá la era de esplendor que inicia el Club Gijonés.

Adelante.

## ASUNTO QUE COLEA

La cuestión de los terrenos propios que creíamos en olvido, no ha sido olvidada por todos. Don Enrique Peláez, entusiasta astur, insiste en la necesidad de acometer este problema, según carta que, gustosos, publicamos.

“Sr. José M. Alvarez Acevedo.— Ciudad.

“Muy señor mío y conterráneo: Ha ce algún tiempo tuve el honor de dirigirme a usted a fin de ver si con su valiosa cooperación, veía realizados mis buenos propósitos y mis sueños convertidos en realidades, honrándose dignamente nuestra gran colonia asturiana.

“Como en mis anteriores, vuelvo a apuntar a usted la idea de lo que ya se trató en el seno de nuestros queridos Clubs; de adquirir para nuestras jiras, donde todos expansionamos nuestras almas recordando nuestras mocedades con solaz alegría y beneplácito de todos, terrenos propios.

“Es de mi escaso entender, distinguido compatriota, que debemos reunirnos todos los Presidentes de Clubs Asturianos, con el fin de ponernos de acuerdo sobre este particular, con lo cual estimo que no perderemos nuestro tiempo, y quizás hoy, podremos adquirir terrenos para nuestras sociedades en condiciones ventajosas, que más adelante pueda dificultarse.

“Todo lo cual expongo a usted con la sana intención de llegar a un fin práctico para nuestros queridos Clubs, que mucho habrían de adelantar y aumentar en prestigio adquiriendo terrenos propios para que sus asociados se expansionen.

“Esperando usted me prestara su

cooperación en este asunto, en obsequio de nuestras sociedades, siempre bien queridas, queda de usted atto. y s. s.— Enrique Peláez, presidente de la Juventud de Cudillero”.

Acerea de cuanto expone no podemos decir a nuestro amable comaricano sino que las columnas de ASTURIAS ya recogieron con su oportunidad, todo género de opiniones, y que, abiertas continúan, sin que nosotros nos inclinemos en un sentido u otro, pues somos ajenos completamente, a esta cuestión.

Mejor que solicitar el concurso de ASTURIAS, nosotros aconsejaríamos al señor Peláez se dirigiese, particularmente, a los Presidentes de Clubs en la seguridad de lograr algo más positivo. Esta Revista es solo informativa y literaria y su labor se redujo, cuando el tema apasionaba los ánimos a reflejar imparcialmente, criterios y tendencias.

Ya pasado aquéllo, ahora quisiéramos darlo por terminado, dejando a los patrocinadores y partidarios de la idea la misión de ver en privado, si es o no realizable.

## EL BAILE DEL CENTRO.

Brillantemente se despidió este año de su época de fiestas, la prestigiosa Sección de Recreo y Adorno. El baile, verificado el domingo, estuvo en extremo concurrido, predominando la belleza y elegancia de las mujeres de nuestra región.

Ha sido una fiesta encantadora, suntuosa, que figurará entre las mejores del año.

Reciba cariñosa enhorabuena la Sección de Recreo, y en su nombre los señores Presidente y Secretario don Federico Marinas y don Maximiliano Isoba, amigos nuestros muy estimados.

## LA JIRA LLANERA.

Vuelven los de Llanera por sus fuegos, que tenían en olvido voluntario. Vuelven a plantar su estandarte, heraldo de fiestas suntuosas, en los jardines frondosos de “La Tropical”.

Irán, el próximo domingo, 12, a rememorar el suelo natal, a divertirse unas horas, presididos por la campechana bondad de don Francisco García Suárez, que tanto los quiere y al que ellos quieren tanto.

La fábrica “El Gaitero” tiene una señalada distinción con los llaneros. Desea estimular sus alegrías enviándoles ventruado tonel de sidra riquísima, natural. Miel sobre hojuelas. Ellos, que para disponer fiestas galantes no necesitan más que su en-

tusiasmo, están con este motivo, justamente alborozados.

La cosa no es para menos, y con toda seguridad veránse el domingo aquéllos jardines rebosantes de alegría y sano humorismo.

### LA FIESTA AVILESINA

Se llevará a cabo, definitivamente el próximo domingo, en los terrenos de La Polar.

Los avilesinos están ya en posesión de su lujosa bandera, regalo de su pueblo natal. La trajo, como repetidamente digimos, la distinguida señora doña Isabel S. Puerta de Rodríguez, esposa del Presidente del Círculo.

El recibimiento que le dispensaron fué en extremo cordial, sincero, entusiasta. En el muelle, esperando el vapor "Reina María Cristina", en el que llegó la señora Puerta de Rodríguez hallábase la totalidad del Círculo y muchos simpatizadores y amigos de los avilesinos, formándose con este motivo nutrida manifestación que fué escoltando, hasta su residencia, a la distinguida viajera y en cuyo domicilio se expuso, seguidamente, la primorosa enseña, encastrada en magnífico estuche de finas maderas, con artísticas incrustaciones hechas en Eibar.

El programa de la fiesta en que habrá de ser bendecida la bandera del Círculo Avilesino promete resultar solemnísimas. Se dirá una misa a toda orquesta, oficiando el señor cura párroco del Pilar, don Celestino Rivero y dirigiendo la parte musical, el distinguido maestro y laureado compositor don Rafael Pastor. El panegírico lo pronunciará el reverendo P. Morán.

La bendición es seguro que ha de hacerla el señor Obispo de la Diócesis. Monseñor Estrada, así lo ha prometido a la Comisión que fué a visitarlo, deshaciéndose, a la vez, en calurosos elogios para la tierra avilesina, y especialmente para su Asociación de Caridad, cuyas piadosas obras tuvo oportunidad de apreciar en su viaje a Avilés.

Trás de ésto, tan hondamente encantador, se celebrará espléndido banquete, al que ha de seguir animado baile, a cargo de nutrida orquesta.

Un buen día, en fin, para los hijos de la villa de Pedro Menéndez, y magnífica manera de exteriorizar su gratitud por la artística ofrenda de su pueblo.

### PROXIMA FIESTA.

La Unión, triple Unión, Villaviciosa, Colunga y Caravia, no se duerme sobre sus laureles, valga el decir. Al contrario, continuamente los reverdece, y por eso ahora ya tiene en estudio organizar, durante este mes espléndida jira, que sea a modo de broche de oro conque cierre el año, pródigo en diversiones llenas de esplendor.

Aún no ha sido fijada la fecha.

Se quiere, sí, que se verifique en Diciembre, y cuando los de la Unión se proponen algo, es seguro que lo llevan a cabo.

### ORFEON ASTURIANO.

Nuestra aplaudida masa coral no tardará en reanudar los ensayos, poniendo en el atril delicadas partituras. Tuvo que suspenderlos a causa de las obras de construcción del teatro, y se espera que el local, que ha de sufrir importantes reformas, esté en disposición de prestar servicio a fines de este mes.

Puede asegurarse que el día primero de año ya estará todo convenientemente dispuesto y en condiciones de confort y comodidad.

Aquéllos que deséen pertenecer al Orfeón, sería conveniente aprovechar este período de forzoso descanso, acudiendo a inscribirse de 8 a 10 p. m., al Centro Asturiano.

Tanto la Directiva como el maestro director, abrigan grandes proyectos, con el fin de que el Orfeón lleque a colocarse en puesto de honor por la valía de sus elementos y el mérito e importancia de su repertorio.

### LOS ENTUSIASTAS

Un estimado conterráneo residente en Cienfuegos, don José Gutiérrez Albuérne, nos ha enviado vibrante alocución dirigida a los hijos de su pueblo natal, Oviñana, excitándolos para que, en años sucesivos, procuren prestar su concurso a que las fiestas de allá superen en brillantez y variedad a las de este año, animadísimas y esplendorosas.

### PARA LOS DE OVIEDO.

Se nos suplica la inserción de las líneas siguientes:

"Por este medio se convoca a los ovetenses en general para una reunión que tendrá lugar el próximo viernes, 10 del actual, a las 8 de la noche, en el salón de fiestas del Centro Asturiano.

Os suplicamos asistáis todos y con puntualidad, pues es nuestro deseo que ese día nos hallemos reunidos todos los que componemos la colectividad ovetense residente en esta capital, por tratarse de asuntos de vital interés para la misma.—Un grupo de entusiastas ovetenses.

Aunque la precedente convocatoria viene autorizada con firmas personales, al insertamos, deseosos de que los ovetenses lleguen a reunirse y constituyan su entidad local.

Algo se susurra con respecto a este interesantísimo asunto. Sabemos que, por parte de muchos, existen buenos propósitos, y de ahí que no dudemos de la seriedad de la citada convocatoria.

Lo importante es que los hijos de Vetusta abandonen indiferencias y apatías y tomen ejemplo de los demás comprovincianos, fundando un organismo que sea nexo de unión y

solidaridad entre cuantos han nacido en la capital.

### CIRCULO SALENSE

Bajo la presidencia de don Celestino Fernández celebró el jueves animada junta general este importante Club.

Hubo grandes y apasionados debates con motivo de la proyectada reforma del Reglamento, y se convino en elegir una comisión encargada de confeccionar la candidatura para la próxima renovación de la Directiva.

Compondrán dicha comisión don Manuel Rodríguez, como presidente, don Basilio González, don Manuel Cuervo, don Francisco Suárez, don José Bermúdez y don Angel Arias.

El entusiasmo de los salenses para sus elecciones, es grande. Lucharán amistosa, fraternalmente rivalizando en deseos de llevar a la Directiva a los más aptos y capacitados, ya que muchos de los que componen la actual que tanto y bien laboró, han manifestado reiteradas veces su aspiración de que se les releve, a fin de descansar de sus árduas y brillantes labores. Ha sido una junta celosísima, acreedora a unánime gratitud.

En breve se reunirán nuevamente para celebrar las elecciones.

### EN LA COVADONGA.

Desde el jueves 25 de Noviembre al jueves 2 de Diciembre, ingresaron en nuestra Casa de Salud 186 enfermos, y salieron, ya restablecidos, 217.

No se registró ninguna defunción.

### CARTAS DETENIDAS

En la Secretaría del Centro Asturiano tienen correspondencia a su nombre los señores don José Dales, don Luis Castillo, don L. Belton, don José Trujillo Robayera, don Juan Alvarez, don Bernabé Suárez García, don Manuel Alvarez, don Fermín Elizalde, don Benjamín Nieves, don Cándido Echevarría, don Emilio Busto Alvarez, don Isidro Guadalupe Hernández, don Ulpiano Travieso, don Pedro Ponga, don Diego Rojas, don José Gener Serres don Rafael Sarmiento y don Manuel Colunga.

### A LOS DE RANÓN Y LA ARENA

Se reclama su concurso para una obra de interés público: terminar el trozo de carretera que habrá de unir a Ranón con Soto del Barco y La Arena.

El Estado aprobó la construcción, tras infinitas gestiones y de haberse convencido de su conveniencia, pero a fin de no demorar la fecha en que debe darse principio a las obras, aquél vecindario hizo la oferta, garantizada, de contribuir a los gastos con una suma que no bajará, seguramente, de tres mil pesos.

Se procedió así, en vista de que cada día se hace más indispensable realizar esa gran mejora, y contando, como es natural, con el apoyo de los buenos hijos de Ranón y La Arena,

residentes en América, a los que habrá de alegrarles que se piense en ellos para ver factores decisivos en esta empresa utilísima y necesaria. Su amor al terruño nuevamente pueden patentizarlo, haciéndose acreedores a intensa y unánime gratitud.

Con este fin, prestigiosos elementos, naturales de Kanón y La Arena, ya han emprendido la tarea de llamar al corazón de sus compoblanos, solicitando su generoso concurso. Diversas comisiones se han encargado de recoger fondos, distribuyéndose en la siguiente forma:

Barrio del Vedado: don José Fernández Heres y don Victoriano Cuervo; Víbora y sus contornos: don Benigno González Heres, don José García González y don Belarmino González Teres; Belascoaín e Infanta: don José González Fernández, don Manuel Álvarez González, don José Suárez Cueto, don Urbano Aguirre, don José Álvarez García, don Antonio Suárez y don Manuel Suárez; barrio de Tacón: don José Fernández García, don Angel Álvarez González, y don Miguel García de la Cruz; barrio de Peñalver: don Venancio Cuervo; Manzana de Gómez: don Victoriano Huerta, don Angel Huerta y don Manuel González Suárez; barrio del Templete: don José Álvarez Fernández, don Solano González Fernández y don Gerardo González Fernández. Comisiones del campo: Cienfuegos: don José García Car-

vajal, don Segundo García Fernández, y don Bonifacio Carvajal; Manicaragua: señores Emilio Rodríguez y Hermanos; Encrucijada: don Feliciano García; Melena del Sur: don Ramiro González y don José Cueto; Batabanó: don Aurelio Cueto García y don Valeriano Fernández; Tampa: don Angel García Fernández y don José Álvarez González.

La comisión Central y Permanente la componen don José Fernández González, Mercaderes, 40; don José Rodríguez González, Galiano, 120; D. José Álvarez Carbajal, Muralla, 94; don Francisco Casanovas, Obispo, 31 y don Francisco Fernández Fernández, Villegas, 93.

Es tesorero don José Fernández González, a quien deben enviar lo recaudado todas las comisiones.

Es de esperar que alcancen un lisonjero resultado.

### MISCELANEA

#### NUEVO APODERADO.

Lo es de la respetable firma bancaria y comercial Alvarez, Valdés y Compañía, de Riela e Inquisidor, don Hernando Valdés y Santos.

Le fué conferido el poder. ante notario, con fecha 29 de octubre próximo pasado.

Dámosle cariñosa enhorabuena, extensiva a la acreditada casa a que pertenece, que así premia su inteligencia y probidad.

### LOS QUE LLEGAN

A bordo del "Reina María Cristina" han retornado de su viaje a la tierrina, entre otras personas, don Facundo García, ex-vicepresidente de nuestro centro, con su familia.

Doña Isabel Suárez Puerta de Rodríguez, esposa de don José Antonio Rodríguez, entusiasta Presidente del Círculo Avilesino.

También han llegado los conocidos conterráneos don Bernardo Suárez, don Celestino Cueto, don Bernardo Rodríguez, don José Pongo, don Justo Valle, don Manuel Menéndez, don Bernardino Alvarez y la familia de don José Alonso.

#### D. JOSE SIERRA LOPEZ.

Un amigo querido, don José Sierra López, agente de ASTURIAS en Bolondrón, estuvo recientemente en la Habana, en viaje de negocios.

Nos fué muy grato saludarlo, estrechando, afectuosamente, su mano.

Reiterámosle nuestro cariñoso saludo.

#### NUEVA SOCIEDAD

Ha quedado constituída en esta capital una sociedad mercantil que girará bajo la razón de Fano y Morla, ("Los Asturianos") con domicilio en Sitios y Arbol Seco, la cual se hizo cargo de la que hasta la fecha giró con la denominación de Vale-

**R**ECOMENDAMOS el uso del JABON DE HIEL DE VACA de fama mundial: perfume delicado, lo mejor para el cutis.

**T**AMBIEN recomendamos la RHUN-QUINQUINA. loción sin rival en el mundo.

**Y** el AGUA DE COLONIA, POLVOS Y JABON "MERCEDES"

**C**OMO esencia delicadísima, debe usarse la que lleva el nombre de la célebre tiple española LUCRECIA BORI

**EN EL "SALON CRUSELLAS" (OBISPO 107)**

Se hallarán los inimitables productos citados, honra de la industria cubana.

riano F. Suárez y Compañía, siendo su negocio la construcción de toda clase de envases y compra de éstos usados.

Muchas prosperidades.

**AGENCIA TEATRAL.**

Nuestro buen amigo y colaborador don Eduardo A. de Quiñones, cuya experiencia en asuntos teatrales es notoria, ha constituido sociedad con don Angel Gálvez para dedicarse al negocio de representaciones artísticas, y al efecto, han fundado una Agencia, que llevará por nombre "América", con oficinas en la calle de Nepuno 344.

La agencia "América" tiene la representación de los principales artistas líricos, dramáticos y de variedades, así como también de empresas de todo género de espectáculos, lo que la permite estar en relación directa con empresarios y artistas, facilitándoles los medios de realizar los negocios en las mejores condiciones posibles. Al propio tiempo se encarga de la propaganda de espectáculos, abrir abonos y facilitar vestuario, decorado y atrezzo.

Deseámosles muchos y buenos negocios.

**UN HOMENAJE.**

En el Hotel "Iberia", de Avilés, ha sido obsequiado con un banquete nuestro respetable amigo don Leopoldo García, quien se halla pasando venturosa temporada al lado de los suyos.

Lo organizó la "Unión Agrícola de Illas", de la que es decidido benefactor, y al acto acudieron conocidas personalidades, testimoniando, elocuentemente, las altas consideraciones de que disfruta el homenajeado por sus generosidades y desprendimientos en beneficio de la clase agrícola de su pueblo natal.

**EN ASIEN TO VIEJO**

Una comisión visita las minas de cobre.—Acompañada de prestigiosos ingenieros ha estado de visita en la semana anterior en la mina "Celia Gregoria" una comisión de accionistas de la misma, de la que formaban parte nuestros amigos don Adolfo Cotero, don Saturnino Parajón, don Manuel Aparicio y don Juan Pérez Sánchez, distinguido paisano de Navia.

Según nos refieren los señores citados, en la expresada mina se han descubierto ya grandes filones del valioso mineral, a cuya explotación piensan dar gran impulso los propietarios de esa rica mina.

Nuestra felicitación por el éxito obtenido en Oriente Viejo a los referidos amigos.

**DE SOCIEDAD**

Cumpleaños.—El jueves fueron los de una niñita primorosa, encanto de un hogar feliz, Aurelita Suárez, gen-

til hija del apreciable matrimonio Suárez-Raigadas. No podía faltarle mi felicitación, justo tributo a su inteligencia y bondad.

Retorno.—De su viaje a la tierra, llegó el viernes don Fernando Rodríguez, acreditado comerciante, dueño de la casa de cambio y billetes



"Paquita" González y Fabre, 'bella señorita muy culta y simpática'

"La Dichosa" de la calle de Obispo.

Hizo el viaje en el "Reina María Cristina".

Me place darle cordial bienvenida.

Bautizo.—El domingo 28 del pasado noviembre, por la tarde, en la iglesia de Jesús del Monte, tuvo ingreso en la grey cristiana, por medio de las regeneradoras aguas del bautismo, un hermoso niño, hijo de los apreciables conterráneos señora María Sánchez y el señor Angel Cibrián.

Le fué impuesto el nombre de José Antonio, siendo apadrinado en el acto por la señora Dolores Morales de Cibrián y el señor José Collía y González.

La concurrencia fué espléndidamente obsequiada con dulces y licores, en la morada de los padres del nuevo cristiano.

Nuestra felicitación a éstos y un beso al "neñín".

Don Manuel Areces.—Este connotado y estimado paisano nuestro, agente de ASTURIAS en el pueblo de Colón y comerciante acaudalado y prestigioso en la citada localidad, se halla actualmente pasando una temporada en esta capital.

Que le sea gratísima, es lo que deseamos en esta casa.

De paso que le damos nuestra enhorabuena, le repetimos nuestra adhesión.

Operación feliz.—En nuestra Casa de Salud ha sido operado de apendicitis, hallándose en la actualidad fuera de todo peligro, el entusiasta Tesorero del Club Allerano, don Constantino Mejido.

Realizaron la operación los doctores Presno y Toñarely.

De días.—El martes celebró su fiesta onomástica don Andrés Mon.

Esto ha sido un nuevo y oportuno pretexto para que se exteriorizasen las simpatías justas y grandes de que está rodeado el popular Presidente del Club Tinetense.

Llege hasta él nuestra cariñosa felicitación.



El—Gracias a Dios, mió xanina, que tamos aquí selinos pa char xuntus la presona a la vera disti pino.

Elia.—Calla per Dios, condergueu que vien xenti pel camín y non quieru que dimpués mormoren de tí y de mín.

El—Yes artera como hay Dios; non quieru comprometeti peru pa la fila d' hoy ¡tengu tantu que decilti!

Este par de "cortejadores" son hijos del distinguido avilesino don Armando Rodríguez del Valle, con socio de la casa comercial que lleva sus mismos apellidos.



CHORIZOS Y MORCILLAS

## "LA LUZ", DE AVILES

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto. Exijase esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ  
BARATILLO 1.-HABANA.

# H. UPMANN & Co.

Amargura, número 1

HACEN PAGOS POR EL CABLE

GIRAN LETRAS A CORTA

Y LARGA VISTA

sobre New York, Londres, París Am-  
beres, Hamburgo, Bremen  
y sobre las capitales y principales po-  
blaciones de España.

## "LA BALEAR"

FABRICA DE MOSAICOS

DE

SEVERO REDONDO

OQUENDO NUMERO 2

esquina a Animas

TELEFONO A-4734

HABANA

Depósito del gran cemento PAVIN, de La-  
farge (Blanco y Gris).

## !ASTURES!

Compren

SUS

LENTES

en:



# LA JOYA

DE A. R. VIGIL

SAN RAFAEL NUMERO 2  
FRENTE AL TEATRO NACIONAL

(A los suscriptores de ASTURIAS les  
rebajaré el 20 0/0 en todas las rece-  
tas de los señores Oculistas.)

## THE AMERICAN ENGINE COMPANY

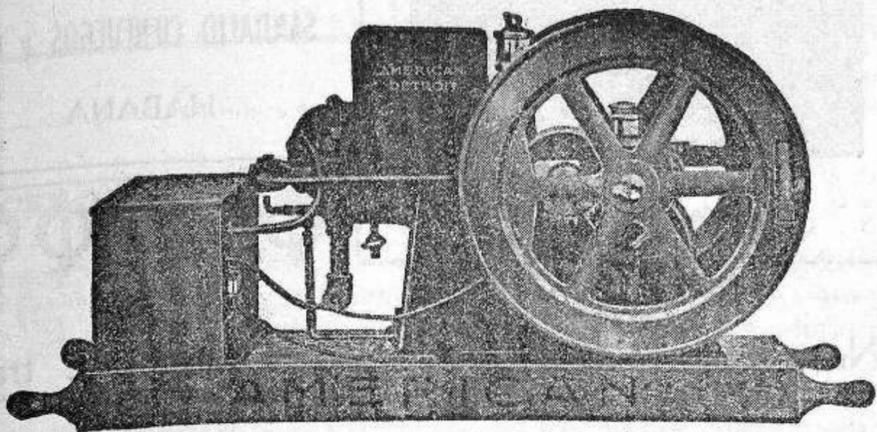
Los fabricantes de Motores mas grandes del mundo

605 BOSTON St,

Detroit, Michigan., EE. UU.

Cable Address "Ameco" - - - North End Station

MOTORES MARINOS E INDUSTRIALES



Presentamos en este anuncio un grabado de uno de nuestros motores Industriales de cuatro C. de F. construido especialmente para funcionarlos con Gasolina, Petróleo, Kerosina y Alcohol. Tienen una gran variedad de usos siendo una fuente económica de fuerza para plantas pequeñas de Maquinaria, Haciendas, Plantas de Alumbrado eléctrico, Irrigación, etc.

Nuestro ramo de Motores Marinos e Industriales es de lo más selecto, y comprende todo lo que se pueda necesitar en la Marina o Industria.

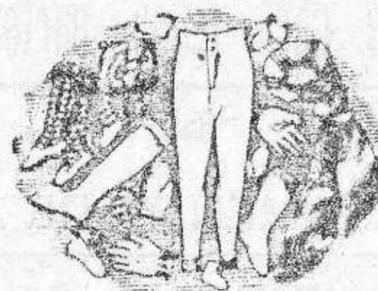
No deje usted de pedirnos catálogos ilustrados con precios y especificaciones antes de comprar en otra parte. Dirijáanse todas las comunicaciones a nuestro Agente General en la Isla de Cuba.

SR. JOSE R. MADIEDO.—Trinidad

## Champion Moya

LA CAMISERIA MAS

POPULAR DE CUBA



OBISPO, 108

## GRAN HOTEL "LA PACA"

Del acreditado comerciante

José Artime Rodríguez

Lujoso café y almacén de vinos y licores  
Luz eléctrica, jardines, cocheras  
y garage propios

Trato esmerado a los huéspedes: la casa favorita de los "americanos"

BOAL (ASTURIAS)

## HOTEL "LA ARGENTINA"

— DE —

JOSE MENENDEZ GARCIA

Montado con todos los adelantos de las grandes poblaciones.

Luz eléctrica, baños de agua fría y caliente; telégrafo, coche, etc.

El mejor de la villa.

Navia — Asturias

# Banco Nacional de Cuba



Capital y reserva... \$ 6.500.000-00  
 Activo en Cuba..... \$ 51.000,000-00

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

# Sidra LA PRAVIANA



Indispensable en toda comida asturiana.

Unicos agentes en Cuba:  
**PARDO y HNO.**

Panadería, Repostería y  
 Galletería

**"LA CAOBA"**

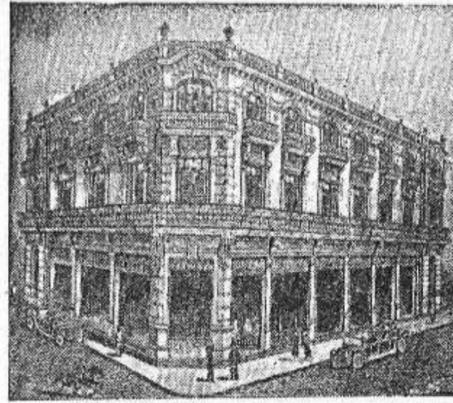
SAN IGNACIO 48.

Teléfono A-2966. —Apartado 417

:: HABANA ::

**"La Praviiana"** la sidra indispensable en toda romería.

"EL GALLO"



Obrapia 39, esq Habana  
 Teléfono -2738

## Grandes Talleres de Joyería

— DE —

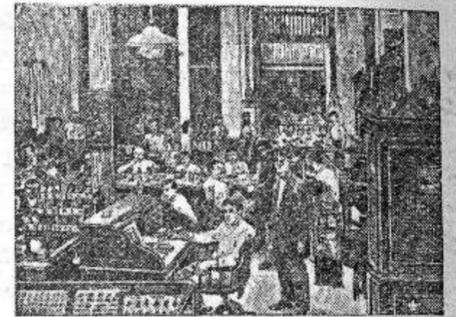
SANDALIO CIENFUEGOS y Ca.  
 HABANA



Nos hacemos cargo de toda clase de trabajos de platería, joyería, grabados,

cincelados y esmaltes. - Especialidad en trabajos artísticos y en medallas cinceladas para premios.

"LA ESTRELLA DE ITALIA"



Compostela 46, entre Obispo y Obrapia  
 Teléfono A-2660



Vd. necesita  
**SHURONS**  
 si Vd. necesita lentes

## LA RAZON DE USAR ESPEJUELOS

La mayoría de las personas creen que la razón de usar espejuelos es únicamente lo precisión de ver bien, y hay además otra más importante: la necesidad de conservar la vista. No debe olvidarse que los cristales superiores y apropiados para el grado de defecto visual del paciente, conservan a éste la vista y que los cristales malos o improprios, la acortan a la carrera. Debe uno pues, reconocerse la vista con un óptico competente, que le proporcione los cristales que necesita, es decir: debe ir a "El Telescopio", San Rafael 22, donde el reconocimiento es gratis.

**EL TELESCOPIO**



# ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES

## Nuestras Sociedades: "Asociación Villalegrina"

**C**N pocas partes de Asturias, como en Villalegre, se refleja la influencia de los "indianos", quienes han construido elegantísimos, suntuosos chalets y bellos edificios, que hacen del pueblo retiro coquetón y apacible.

El perímetro de Villalegre es reducido, ofreciendo un conjunto primoroso, con sus calles bien cuidadas, de aspecto señorial y sus construcciones a la moderna.

Pertenece Villalegre a la municipalidad de Avilés, formando una barriada de éste con honores de villa y con méritos para regirse por su cuenta.

Posee una gran fábrica azucarera, hoy en inactividad, y fábricas de sidra y otras importantes industrias.

El elemento "americano", que tanto ha contribuido al progreso urbano de Villalegre, levantó magnífico palacio, en el que está instalado el Casino.

Tiene estación de ferrocarril—línea Avilés-Villabona—y además de por vía férrea, comunica con el resto de la provincia por medio de la carretera de Oviedo a Avilés, de cuya villa apenas si le separan tres kilómetros.

En sus inmediaciones álzase el santuario de la Virgen de la Luz, veneradísimo en toda la comarca.

Por su número de habitantes, por la importancia de su comercio, y por el conjunto de sus calles, más que un barrio de Avilés, merecía Villalegre disponer de municipalidad propia.

**Constitución de la entidad.**—Los villalegrinos, si bien se consideran de Avilés, han querido tener asociación independiente. Su número les autorizaba para constituirla y así lo hicieron, apenas lanzada la idea, que fué acogida con vivas simpatías.

La primera reunión se efectuó el día 26 de octubre de 1914, en el Centro Asturiano, y en ella fué aprobado el Reglamento General de la Asociación, presentado por los iniciadores, acordándose elegir una Comisión organizadora, de la que fué presidente don Arturo Gutiérrez Pérez y secretario don Roberto J. Mádan.

Sometido dicho Reglamento a la consideración del Gobierno de la Provincia, y obtenida de éste la sanción necesaria, se procedió a convocar nueva reunión, para el 3 de Noviembre siguiente, en la cual se declaró legalmente constituida la "Asociación Villalegrina", y se eligió su primer Consejo Directivo, integrado por las siguientes personas:

Presidente: Don José Ramón R. Viña; primer Vicepresidente: don Pedro Alvarez; tesorero: don Rafael Bango; vicesecretario: don José A. García; secretario: don Roberto J. Mádan; vicesecretario: don Arturo Gutiérrez Pérez; vocales: don Jesús García y R. Maribona, don Rufino Vigil, don Francisco González, don

Ramón Gutiérrez Pérez, don Luis Alvarez y R. Maribona, don Agustín Rodríguez Bango, don Valentín García, don Manuel R. y R. Maribona, don Angel Rodríguez, don José A. Guardado, don César García Ovies, don Antonio Arvesú, don Herminio López, don José Fernández García, don Pedro Arvesú, don Marino Iglesias, don Herminio Granda Pérez, don Rafael García Rodríguez, don Francisco Suárez, don Rafael Alvarez.

Suplentes: don Bernardo García, don José Ramón González, don Joaquín Suárez, don José Ovies, don Herminio Alvarez, y don Cesáreo Rodríguez.

Este Consejo Directivo es el que continúa al frente de la Asociación y será renovado por mitad en la Junta General ordinaria que se verifique a principios del mes de enero entrante.

**Socio de honor.**—El Reglamento reconoce para los socios los títulos de fundadores, protectores, de honor y de número. Son socios fundadores todos los que ingresaron en la Sociedad antes del día 31 de Diciembre de 1914. En la Junta General ordinaria celebrada el día 22 de Enero del corriente año, se acordó conferir el título de socio de honor al secretario de la Asociación, don Roberto J. Mádan. Todos

los demás miembros de la Corporación, figuran en la misma con el carácter de socios de número.

El señor J. Mádan, es un joven amabilísimo e ilustrado, que labora con celo e inteligencia por los intereses de la entidad.

**Número de asociados.**—Es crecido. Excede de 100, todos entusiastas, y se cree que así que la asociación desenvuelva proyectos utilísimos que tiene en cartera, ingresarán en ella los pocos villalegrinos que permanecen, sin motivo alguno, distanciados.

**La primera fiesta.**—Se celebró en los jardines de "La Tropical", el 29 de agosto último. Por lo numeroso y selecto de la concurrencia resultó un verdadero acontecimiento, que ha puesto de relieve el entusiasmo y cultura de todos los villalegrinos que residen en esta República. Otras fiestas de esta índole, que se verificarán próximamente, demostrarán, de manera clara y precisa, que no estamos equivocados en nuestras apreciaciones.

**Propósitos de la entidad.**—El principal objeto de esta Asociación, es contribuir al progreso de Villalegre. Aunque la Sociedad no tiene todavía más que un año de constituida, ya ha realizado numerosas gestio-

nes en pro de los fines para que fué creada. A principios del corriente año, de acuerdo con el Círculo Avilesino, se dirigió a diversas entidades de Avilés y Villalegre, para obtener que comience a funcionar nuevamente la fábrica de azúcar, que se conceda a este pueblo el mejor partido posible en la explotación de las Minas de Ablaneda, que se constituya en Villalegre un



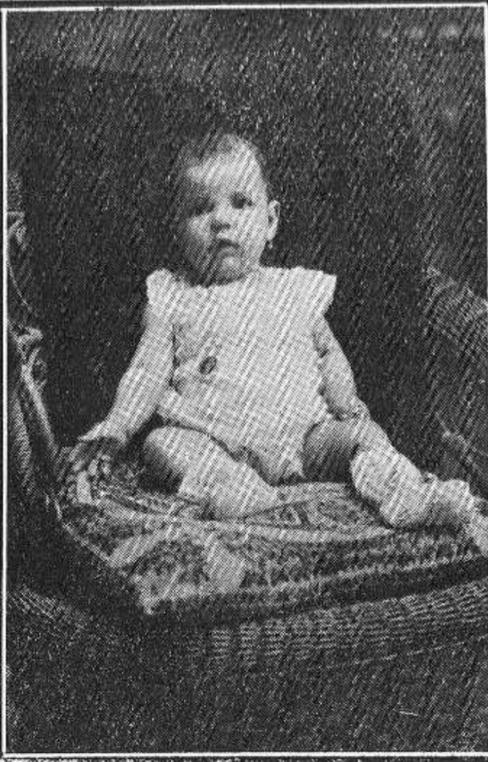
D. José R. Viña,  
Presidente



Don Rafael Bango,  
Tesorero



Carmencita Otero y Pachín Pandiella, de Cangas de Ons



"Lolina" una beldad en miniatura que honra su hogar



Edelmira Peón, graciosa florista con ojos de encantamiento



Manolito y Pepín Vega, preciosos "llaniscos" de La Esperanza (Cuba)

destacamento de la Guardia Civil, que se ponga en actividad la fábrica de vidrios de Avilés, que se comiencen cuanto antes los trabajos del ferrocarril estratégico, que se realicen las obras del puerto de Avilés, que se prolonguen hasta Villalegre las líneas del tranvia de Avilés, y que los ferrocarriles del Norte concedan una rebaja en sus tarifas de fletes y pasajes.

También ha acordado la Asociación realizar por su cuenta la construcción de un lavadero moderno en Villalegre para beneficio de las mujeres pobres de aquella localidad que tienen que realizar hoy estos trabajos en condiciones desfavorables.

Estudia también el medio de construir un parque público, con lo que el embellecimiento de Villalegre llegaría a su totalidad.

**Otros detalles.**—Hasta ahora no han existido en el seno de esta Asociación más comisiones especiales que la que se constituyó a mediados del año en curso para organizar la romería celebrada el 29 de agosto. Aquella comisión, que realizó una labor digna de todo encomio, estuvo presidida por don Ramón Gutiérrez Pérez, y en ella figuraron también como vocales don Rufino Vigil, don César García Ovies, don Pedro Arvesú, don Enrique Coto y don Fermín Álvarez García.

Aprovechando la estancia en España de los señores don Rafael Bango, don Arturo Gutiérrez Pérez y don Manuel R. Maribona, el Consejo Directivo de la Aso-

ciación, al cual pertenecen también los tres señores indicados, acordó facultarlos ampliamente para que puedan solucionar en Villalegre cualquier dificultad que se presente en relación con los proyectos de la Sociedad.

Por parte de algunos asociados existe el propósito de someter en la próxima Junta General ordinaria un proyecto para la creación de una Comisión de Propaganda con la cual pueda obtenerse mayor auge para la Sociedad.

La Asociación tiene constituidas delegaciones en las más importantes poblaciones del interior de la República. Los nombramientos de delegados han recaído todos en personas dignas del mejor crédito. Merced a los desinteresados y plausibles esfuerzos de estos delegados, la Asociación Villalegrina ha podido ensanchar su esfera de acción a toda la República, y cuenta hoy con el apoyo entusiasta y decidido de muchos villalegrinos que tienen su residencia habitual fuera de la Habana, pero que conviven en idénticas aspiraciones y en análogos propósitos con los que en esta capital han sabido crear y sostener tan simpática y progresista Asociación.

Tales son, a grandes rasgos trazados, los proyectos que abraja la Asociación Villalegrina. Lo que lleva realizado es prenda segura de que sabrá desarrollar benéfica labor, en provecho del lejano pueblo y para orgullo legítimo de sus socios.



Blanca y Lucio García Fernández, de Muros de Pravia



Joselín Fernández, elegante asturiano de Cienfuegos



Pepín Vilas y R. Maribona, hijo del médico de Corvera



Margot y Tasín Iglesias García, dos hermanitos muy lindos



OVIEDO.—La plácida subida al Bonbé por el campo de San Francisco, uno de los magníficos paseos de la capital asturiana

Por la caleya **¡PA QUE NON SE RIAN!...**

SCASOS eran los días del año en que el tío Rabón no tuviese algo que hacer en el juzgado de la villa. Para ir y venir tenía forzosamente que pasar por delante de mi puerta, y con tal motivo a cada rato me daba de manos a boca con hombre tan singular.

—¿Qué se trae hoy por el juzgado, tío Rabón?

—Traigo una denuncia que presenté contra la Rapa.

—¿Y qué le pasó con la Rapa?

—Que la su vaca Monca, que ye tan llambiona como su ama, entró ayer en el mi güerto y arramplome con cinco tueros de berza.

—Pero, hombre, por tan poca cosa...

—Non ye la cosa mesmamente pol aquel de los tueros, ye pa que esa pindonga non se ría de mí.

Quince días de batalla judicial le costó al tío Rabón la cuestión de los tueros, sin contar el importe de los cuartillos que le sorbió Felones el alguacil; pero, al fin, una tarde me dijo con aire de triunfo:

—¡Ya la Rapa non se rirá de mí!

Aún no habían transcurrido dos semanas cuando volví a notar que el tío Rabón pasaba con sendos rollos de papel de oficio debajo del brazo. A veces gesticulaba y hablaba sólo.

—¿Qué hay, tío Rabón? ¿Contra quién va ahora?

—Contra el cubicioso de Xan Forices.

—¿Qué le hizo?

—Que nunca se ve farto de tierra ese meruco. Tengo en la veiga del Quintanar una llosa lindante con la suya y el otro día al tirar el riego divisorio metió la reya en el mió tapín más de lo justo.

—Torcería sin darsé cuenta.

—¡Cá! Ese gavilán non tuerce más que cuando quier. Todo fué malicia.

—Pues éste me parece que le va a resultar pleito más costoso y complicado que el de las berzas. Tendrá que comprobar límites; justificar títulos... Además los cuartillos de Felones...

—Anque me costara les dos oreyes y más que tuviera to llevar la costión adelante porque ese barragán y pinturero non se ría de mí.

Todavía este pleito contra Forices no había hecho más que empezar cuando el tío Rabón se metió de hoz y coz en otras dos cuestiones como dos bardiales. El mismo me refirió el argumento, con sus peculiares contracciones de hocico que unas veces parecía de fuina y otras de puerco.

—Tengo puesta una demanda por furto contra Pempa la Rucha.

—¿Qué le hurtó, tío Rabón?

—Furtóme un montón de cucho de delante de mi misma puerta.

—¿Y usted por qué lo consintió?

—¡Malas centellas lu coman! ¿Quién había dar con la treta de que se valió? Pasaba y repasaba por delante de mi casa, ¿sabe usted pa qué?

—No caigo.

—Pos pa llevase el cucho pegau a les madreñes.

—¿Y eso merece la pena de una cuestión?

—Non ye talmente pol valor del cucho; ye que de esti cura non sa reir esa plepa, ¡juradios!

—¿Y el otro pleito, tío Rabón?

—El otro ye algo más sutil. Antón del Parranco plantó cuatro carbayos en la su güerta del Pontigón a la vera de la mi güerta.

—¿Y qué hay de justiciable en eso?

—Hay, en primera, que Antón non me puede ver; hay, en segunda, que Antón plantó esos carbayos con la mala intención de que mañana o pasao echen la sombra pa la mi güerta.

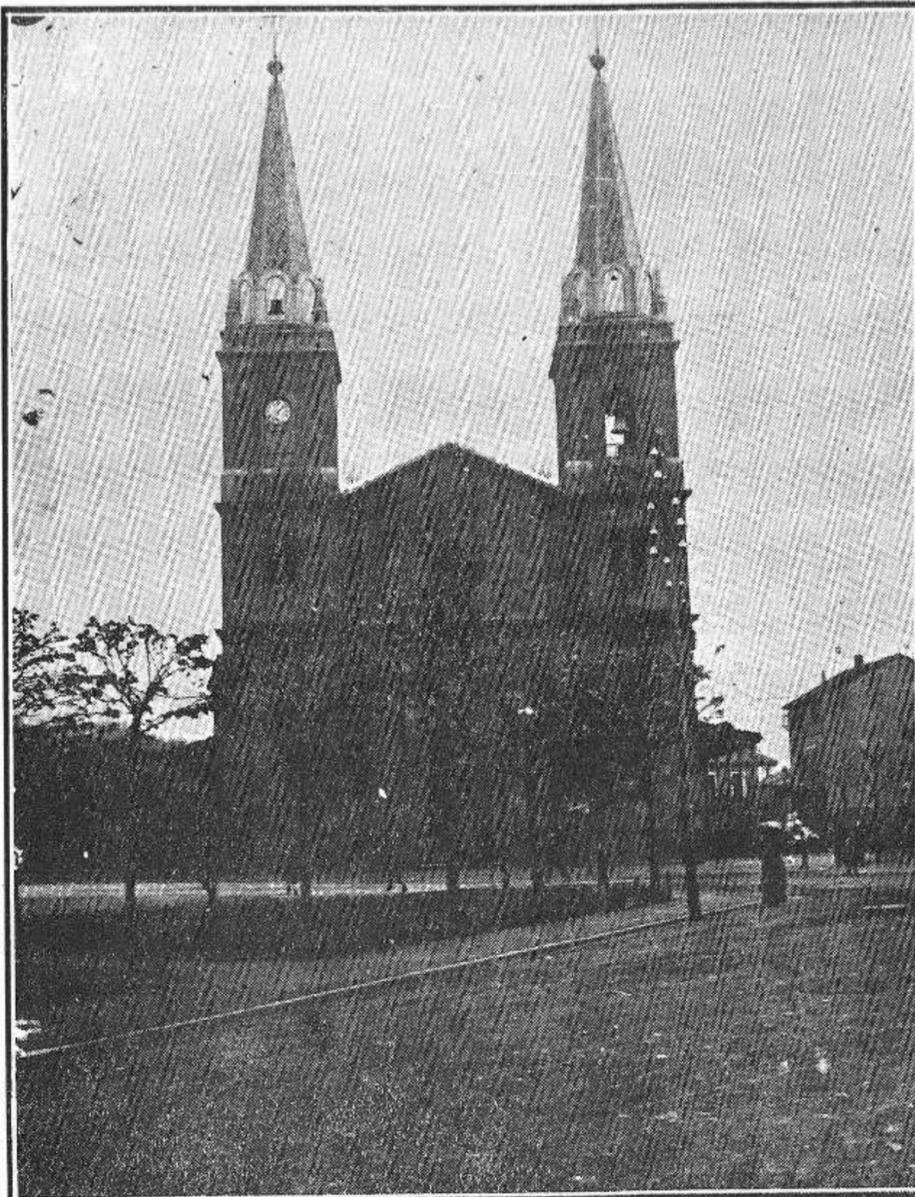
—¿De modo que va usted a litigar hasta con una sombra?

—Litigaré contra el mesmò demonio con tal de que naide se ría de mí.

Con estos y otros pleitos no menos "sotiles" y ariscados consiguió, en efecto, el tío Rabón, que, lejos de reirse, todo el mundo le pusiese cara de lobo. Tanto, en fin pliteó, que al cabo de pocos años se quedó sin calzones, y entonces fué cuando todos se le reían en las barbas o le gritaban cayéndose de risa:

—¡Tápate el c..., Rabón!

De ira reventaba el pobre hombre y aún intentó más de cuatro querellas por injurias contra sus burladores; pero las tales querellas no prosperaron porque el alguacil Felones ya le había "llambiado" el último cuartillo.



La iglesia de la Felguera reformada recientemente.—con reloj de campana, inclusive.

POLA DE ALLANDE.—Toro de tres años criado en este concejo, que es uno de los más ganaderos de Asturias

Crónicas  
femeninas

## EL RABO DEL TORO

Yo no defiendo los toros: he dicho mil veces que no me agradaban las taurinas fiestas, pero entre eso y que se diga que en España no hay cultura porque no se va a la guerra y no se va a la guerra porque los hispanos solo saben emplear sus energías y su nobleza en pelearse por un rabo de toro, hay mucho camino que andar.

Aseguraba un cronista español que una vez fué acompañado a una corrida de toros por un francés. El diestro se presentó en el redondel y el público soberano, le obsequió con el rabo del toro en lugar de la tradicional oreja.

Apuntaba el escritor algunos datos de cierta conversación sostenida con el extranjero antes de comenzar la corrida, respecto a la neutralidad de España y tampoco dejaba en el tintero las opiniones del gallo acerca del homenaje que había recibido el torero. Y de estas cosas sacaba el cronista la santa consecuencia y la tesis concluyente, de que un pueblo que se disputaba el apéndice del cornúpeto—que el lidiador había arrojado el tendido de sol—no era digno de luchar en una guerra como la europea.

Me quedé estática cuando leí semejante disparate; ¿que los españoles no podían ir a la guerra porque no eran dignos de ello? ¿Quién les quitó la dignidad? ¿Acaso la invención de gases asfixiantes, de cañones de gran calibre, de aparatos de destrucción que no admiten y sí castigan las violadas leyes internacionales?

El pueblo español ama el toreo porque lo considera un arte, y como todas las grandes masas de los de abajo siente la intensa emoción del momento de la lidia, unido a la representación patriótica que tiene la fiesta.

Consideran al diestro como un héroe y se figuran el toreo como lo mejor del mundo. ¿Para qué sacarlos de la dulce mentira que tienen imaginada?

En todos los pueblos existe una leyenda dorada, una fantasía encantadora que embellece la vida y da noble-

za al espíritu. Así los españoles—una buena parte de los españoles—piensan con deleite en el héroe del toreo, nacido en su calle, en su barrio, en su pueblo, en su provincia o, por lo menos, en su nación. Y ven en él al espíritu fuerte que la mitología griega puso en sus héroes y el desprecio a la vida que la rigidez espartana inculcó en sus guerreros.

Por eso no es de extrañar que, aunque tenga algo de incultura, sea simpática la idolatría hispana hacia los valientes que saltan al ruedo a pelear con la fiera.

Más preferible es esta admiración hacia lo castizo, hacia lo patrio, que no la otra para los que se matan entre sí y no sienten pena de los desastres que causan, ni piensan en la orfandad de tiernos niños y en el desamparo de débiles mujeres.

Con paz y trabajo se engrandece la patria y al gozar de la primera y descansar del segundo, es muy legítimo y natural que descansen el cuerpo y se solace el espíritu. Si muchos encuentran reposo y esparcimiento en los toros, bien hayan ellos que supieron cubrir con la paz y robustecer con el trabajo a la decaída España y merecido tienen el darse gusto.

Y si se pelean por un rabo de toro, a pesar de mi credo antitaurino, creo que hacen bien, pues ni la sombra de don Quijote, nos podría ayudar a desfacer los entuertos, a consolar a los tristes, a levantar a los caídos, porque la razón de la sinrazón, entró en los cerebros de muchos follones y malandrines que rigen los destinos de Europa.

¡Oh, manes del caballero manchego, aunque inculcais un soplo de la fantasía que tenía don Quijote en el cerebro de todos los españoles, no podrían enderezar el desaguisado que de la Humanidad está haciendo el Destino!

Por eso... vale más quedarse en casita, riñendo amistosamente por el rabo del toro y acariciando al doméstico león.

María Luisa CASTELLANOS

Llanes, Noviembre 1915.



MIERES.—La Pasera, con una típica reunión dominguera dejándose sentar las costuras por el totógrafo

## LA SIDRA

Como no soy en sidra competente, pues no bebo más que agua de la fuente, me dirigí a **Pepín el de Miyares**, filósofo y sidrero impenitente que se pasa la vida en los lagares, y el gran Pepín me dijo lo siguiente:

“No hay bebida más sana que el zumo embriagador de la manzana. Y como fué tan codiciado fruto por el que Dios lanzó del paraíso a Eva y a Adán, y estamos los mortales —por culpa de esa tonta y ese bruto— sufriendo los castigos terrenales, Dios, que es muy bueno, consolarnos quiso, y así le dijo un día a la manzana:

—Tú vas a ser, porque me da la gana, mi fruto predilecto. ¡Huye serpiente! ¡No más a la mujer ni al hombre acosos y déjalos vivir tranquilamente!

El zumo de manzana es excelente.

¡La sidra será el néctar de los dioses! ¡Bien sabía el Señor lo que se dijo! Y no es la sidra dulce, achampañada, (propia de damisela remilgada), la que los dioses beberán, de fijo.

Es la pura, la limpia y transparente, cuyo grato amargor nos enajena; la que busca el sidrero inteligente:

¡la sidra de tonel! ¡Esa es la buena!

Hay quien suele decir que es irritante: que hay que beber muy poca. ¡Qué simpleza!

¡si no se sube nunca a la cabeza!

Se bebe y se desbebe en un instante.

¿Que emborracha decís? ¡Qué poca lacha!

La sidra alegre, pero no emborracha.

Si, por ejemplo, en noche tenebrosa, un hombre que ha bebido unos culetes va a su casa y le pega unos cachetes a la señora madre de su esposa,

que es, según dicen todos, una arpía, eso no es borrachera, ¡es alegría!

Quédese el pernicioso alcoholismo para esos bebedores imprudentes que marchan de cabeza al abismo y abusan de los vinos y aguardientes, que son unas bebidas indecentes.

Gente incivil, de espíritu bellaco.

¡Así la sociedad se desmorona!

¡Esos son los discípulos de Baco!

¡Nosotros los amantes de Pomona!

La sidra es panacea;

Bálsamo que al espíritu recrea y da fuerza y vigor al organismo.

Y conste que esta idea

no es mía, es de un doctor muy afamado.

Me la dijo ayer mismo

bebiendo en un lugar muy retirado

y comiendo en mi amable compañía,

el centollo más grande que allí había.

El buen doctor decía entusiasmado:

—Yo no he sido jamás un temulento.

Veo en la sidra un gran medicamento.

Esta bebida es **tónica, sedante,**

**febrífuga, diurética y laxante.**

No hay agua de Vichy ni de Vittel

comparable a la sidra de tonel;

y contra los atascos de la bilis

en la **sidroterapia** está el busilis.—

Esto dijo el doctor y yo lo apruebo.

Vayan al diablo vinos y licores.

Sidra no más a todas horas bebo

y tengo una salud de las mejores.

¡Y no cambio un copino de manzanas

por todas las bodegas jerezanas!

Como en esto no tengo opinión propia, de lo que habló **Pepín** con pico de oro, os transcribo, lectores, esta copia, y me retiro humilde por el foro.



El Grupo general compuesto por los que asistieron a la romería que el Club Cangas de Tineo celebró en Palatino el domingo anterior

## LOS DE CANGAS DE TINEO EN PALATINO

Los romeros desfilaban por la Habana en carroza primorosa, acompañados de la gaita, que reía, y cantaba pastorilmente, desgranando nostalgias. Sumaban cientos. Rumbosos, locuaces, ellos; gentiles, bellas, flor de ilusiones y amoríos, ellas. Conjunto vistosísimo que presidía don Felipe R. Campillo, el buen presidente de este club simpático, que el domingo celebró espléndidamente su primera fiesta social, con tanto orden y acierto que creyérasele ducho en tales difíciles menesteres.

Luego se consultaron los relojes—relojes puntuales de Marcelino Martínez—y se tocó llamada; los rezagados fueron llegando a Palatino en grupos pletóricos de alegría, hasta llenar por completo los bellos jardines. Cuando se dió la llamada a las mesas, largas mesas, admirablemente dispuestas, y se inició el banquete, en extremo suculento, con un menú delicadísimo, pasaban de 200 los romeros.

Recordamos, entre otras damas, a las señoras doña Carmen Castro de Cachón, doña Felisa Alonso de Rodríguez, doña Luisa Sulasán de Alemán, doña Francisca Alemán de Campillo, doña Carmen González de Alvarez, doña Concha Rico de Alvarez, doña Ramona Blanco, doña Carmen Anceres de Martínez, doña Antonia A. de Fresno, y doña Concepción Blanco Gil.

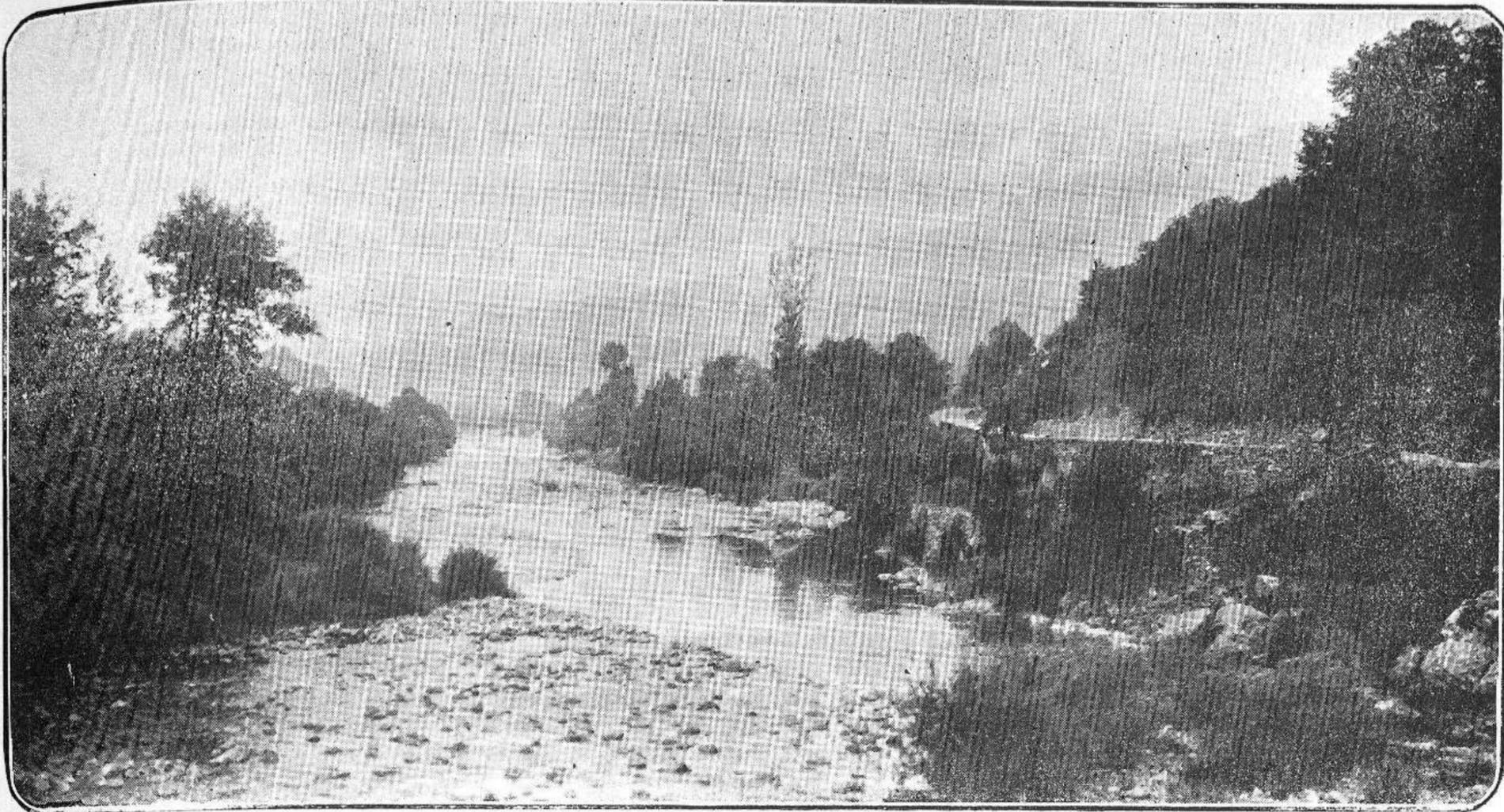
Entre las señoritas descollaba por su gracia y vivacidad, vistiendo elegantemente el traje de la tierrina, la bella sobrina del señor Campillo, Dolores Campillo, y realzaban con su presencia la fiesta muchachas todas simpatía como Joaquina Cachón, Joaquina Fernández, Josefina Cachón, Aurora Alvarez, Manuela Campillo, María Golz, Luz Divina Menéndez, Perfecta Rozos, Isabel Rico, Josefa Rico, Adomina López, Generosa Díaz, Altagracia Pérez, Teresa Pérez, Lorenza Alvarez, Aurora Gardán, Amparito Alvarez, Marina Noda, María González, Hortensia y Elisa Rodríguez, Camila Idor,



Un distinguido septimino de cangueses de los que organizaron la jira

Carmen Fernández, Danielita Villayón, Otilia Parajón, Esperanza Monjón, Carmen Alvarez, Nieves González, Amparo González, María Fumar, Rosalía Sesteyas, Concepción Fernández, Esperanza Menéndez, Encarnación Fernández, Carmen Cachón, Paz Cachón, Agapita González, María Fernández y Gabina Fernández.

La sidra del "Gaitero", que había corrido durante el banquete en raudales de oro, hizo que la juventud no diese paz a las tabas, entregándose a las dulzuras del baile. En un lado, la gaita rimaba alegrías, acompañada de castañuelas bulliciosas; en otro, la orquesta



RIOSECO (Sobrescobio.) - Paisaje del Nalón, cerca del nacimiento de este río, que suspende de hermoso que es

ha penetrado ya en los refranes o modismos locales. Cuando alguien, por ejemplo, presta a un rico dinero sobre fincas y este lo dá con ánimo de quedarse con ellas se suele decir: "Lo que fai esi señor ye echar "fillu" a la "sierpe", para que suba cuanto antes."

—¿Hay sierpes en el extranjero?

—Sí, señor, en todas partes, aunque de distintas formas y procedimiento. En Filipinas, pongo por caso, casi todas afectan una figura cónica y no tienen cola, de modo que esas sí que no serpentean con la magestad que las nuestras. Lo que ocurre es que están jirando siempre como un ventilador eléctrico, aunque con menos regularidad y compás.

—¿Y es también patrimonio de los pocos años esta diversión en aquellos países?

—De todo hay en la viña del Señor. Una tarde columbré en el caballete del tejado de una casa de Manila un bulto muy atareado en lanzar al espacio una "sierpe" (por allí las llaman "Sarangolas"). Pensé que se trataría de un chico, empuñé los gemelos y mi asombro fué extraordinario. Se trataba de un hombre hecho y derecho con todo el pelo blanco. Bien dicen, que los viejos son verdaderos niños grandes.

Después de esta disertación dialogada sobre las sierpes, la "peña asturiana" del café hizo una excursión por todos los demás juegos infantiles, donde las "ablanes" y "les nueces", servían de moneda en las apuestas de los partidos de peonza, de los saltos gimnásticos del "pido campo" y de tantos otros recreos de aquella edad deliciosa y feliz.

Pongo término a esta relación tal vez indigesta con la conversación que oí un día en una de nuestras orillas pintorescas de Asturias.

—¿Siguen las relaciones de Pacita con Pepe?

—Sí; pero desde la calle, donde se le ve de poste a todas horas. Aun no le han concedido ingreso en la casa de su novia.

—Vamos, sí, está como una "sierpe" en día de poco viento: "Todavía no sube."

Regino ESCALERA

Madrid, 3 de Octubre de 1915.

## ENCAMIENTOS Y CONSEYOS

¿Por qué t' enfurruñes?

¿Qué mal t' atristaya?

¿Por qué non te mudes pa dir a la fiesta; y pases el día n' el hórrio encierrada?

No empapielles, fía, has tener pacencia; que non te lo note y se ría en to cara, apériate aína co 'l meyor paxellu y alegre cantando, empobina de casa.

¿Qué non quies dir sola? ¿Qué te da verguenza?

¿Qué de acompañate te dió illi palabra?

Non t' amusgues, boba, ve a la romería, qu' aquel que más pierde ye a veces quien gana.

Dexa isi mozacu

que ye una matraca;

déxalu co 'l diantre, que pa cosa bona, ye perpintureru; non trabaya y gasta, y estevo en presidiu, y tien ya otra causa.

Con que ¿no ascuches los bonos consejos y esclucando a lo foina riste en mió barba?

Con que ¿ya collumbraste 'l mozu a lo lloñe y vas a ponete la saya floriada?

¿Ya no hay empapiellos, sollutos, nin llárimas?....

Cuerre, neña, cuerre pa la romería:

¿Qué non t' arrepientas quiciabes mañana!

N'a corrada t' espera el cortejo..... ¡Cúdia visitar la Santa!

¿Qu' ella te guíe y que non t' abandone, mió fía del alma!

Y mira, aunque vengas cargá de perdones non cayas en falta: porque al ver el áscua cerquina a la estopa pué 'l diañu sopllalla.

FABRICIO

## PROHOMBRES DE ASTURIAS

**D**ON José María Queipo de Llano y Ruiz de Saravia, vizconde de Matarrosa, después conde de Toreno, señor de la casa de los Queipos, de las villas y jurisdicciones del Cerrado, Degaña, el Rebollar, Tablado, Fondos de Vega de Arriba y de Abajo, el Vao y la Cisterna, en Asturias; de las de Toreno, Jombrío de Abajo, Torenillo, Librán, San Pedro de Mallo, Santa Leocadia, Matarrosa y el barrio de Sangre, en la provincia del Bierzo; de la de Texado, en el reino de León, y de Llanzol de Torrella, en Valencia. Alférez mayor perpetuo del reino de Asturias y de la villas de Cangas de Tineo y su Concejo; alguacil y alcalde mayor de la villa de Ponferrada, etc., etc., abogaba con vehemencia el 7 de abril de 1811, en las Cortes de Cádiz, por la abolición de todos los señoríos jurisdiccionales de España y de todas las cargas y pechos emanados del título señorial: en el mes de Junio siguiente votaba en pro de su demanda, y en 6 de agosto, las Cortes promulgaban el decreto de abolición.

Por tanto desinterés en este como en los demás asuntos que resolvieron aquellas Cortes fué condenado a muerte y confiscación de bienes en 1814, y él, que había sido el primero que en 1808 se presentó en Londres a pedir auxilios para reponer en su trono a Fernando VII, fué también el primero que, proscripto por este Rey, apareció entonces en aquella capital.

Lo mismo que Martínez de la Rosa, siguió las peripicias de la revolución con sus alternativas de fortuna y de desgracia; lo mismo que él luchó de 1820 a 1823 por salvarla de manos de los alborotadores que la perdieron, y sacrificó en esta tarea su popularidad, como sacrificara sus intereses. Uno mismo era el pensamiento de estos dos hombres, unos mismos los ideales y una misma la política que siguieron, y, sin embargo, nada más distinto que sus temperamentos y su manera de actuar en la vida pública.



El Conde de Toreno, ilustre estadista e historiador asturiano, de Cangas de Tineo

adelante tan prevenido, que si llegan a atacar mi casa,

Juntos fueron agredidos en 1882 por las turbas amotinadas, en castigo de haber defendido sus ideas en el debate sobre la ley de imprenta, y al día siguiente mientras Martínez de la Rosa, semejante a los antiguos filósofos estoicos, decía en las Cortes que "así como una vez, tranquilo con el testimonio de su conciencia, esperó que le arrancara la tiranía del asilo de su casa para hacer el sacrificio de su vida, asimismo esperaba sosegado en su lecho el puñal de los asesinos", Toreno, admirando este modo de pensar, "no le imitaré en esta parte—dijo; viviré de hoy en

la hallarán en disposición de resistir como una fortaleza". Espíritu vehemente, voluntad poderosa, allí aceptaba la lucha donde se le presentaba, no desdendiendo, si necesario era, descender al impuro terreno de la intriga en defensa de su idea, y este terreno era el campo donde entonces, más que en época alguna, se ventilaban habitualmente las contiendas políticas.

Entre dos conspiraciones contrarias se halló colocado en 1835 el Gobierno de que, como ministro de Hacienda, formaba parte; la misma Reina gobernadora, con el ministro de la Guerra, Llauder, fraguaba una para alzarse con un poder personal y represivo; los constantes agitadores progresistas organizaban otra para derribar el Ministerio y el Estatuto y traer una situación más favorable a sus planes. Toreno ideó una tercera conspiración, que, apoyándose en la segunda contra la primera hiciera abortar a ambas, y, ayudado por el general Quezada, la puso en práctica.

Torpes unos y otros conspiradores, empezaron a dar en todas partes palos de ciego; el Gobierno, mientras incitaba a los alborotadores contra Llauder, encomendaba la represión de la sublevación popular a Cardero, oficial más comprometido en ella; éste, aprovechando tan feliz circunstancia, consigue hacerse fuerte con su batallón en la Casa de Correos (hoy ministerio de la Gobernación) y espera que le secunden los demás comprometidos. El capitán general Canterac, que intentó él solo reducir a obediencia a los sublevados, pagó con la vida su serenidad y su valor; la milicia y el pueblo, asustados, abandonan el batallón rebelde, y contra él marchan las trojas de Llauder, Bellido y San Román.

O por aturdimiento o por impericia, el ministro de la Guerra no consiguió tomar la Casa de Correos, defendida sólo por 700 hombres; es llamado entonces a Consejo de ministros, y Bellido y San Román se disponen solos a emprender la tarea, cuando, al poco tiempo de empezado el fuego, surgen inteligencias entre sitiados y sitiadores, empiezan los parlamentos y se suspenden las hostilidades para que los rebeldes hagan llegar al Estamento una exposición, en la que manifestaban las causas y fines de su actitud. El Gobierno, resuelto a evitar mayor derramamiento de sangre, ofrece una honrosa capitulación, y el batallón rebelde sale con todos los honores, siendo destinado al Ejército del Norte. En el Estamento, la discusión de estos hechos produjo la dimisión de Llauder, y quedaron así únicos triunfadores los planes de Toreno.

El triste espectáculo de tanta indisciplina y tanto desbarajuste no sirve, ciertamente, para dar mucha gloria a ninguno de los actores que en él tomaron parte; es sólo un dato para formar la psicología de los partidos liberales, que en tales andanzas se entretenían precisamente cuando más tenían que temer de la creciente pujanza de los carlistas, y para juzgar las dificultades, verdaderamente insuperables, con que tropezaban los hombres de buena voluntad en la empresa de hacer labor útil a la patria.

Y toda la vida pública de Toreno estuvo empleada en tal empresa. Especializó sus conocimientos en la Hacienda pública, convencido de que es la base de la vida nacional, y a su organización y buena marcha dedicó todas sus energías y todas las luces de su clarísimo entendimiento.

El reconocimiento de la deuda extranjera por las Cortes de 1820 fué promovido y conseguido por él como único medio de asentar las bases de nuestro crédito. Las sesiones casi enteras de la legislatura de 1835 fueron ocupadas en el examen de sus proyectos de ministro de Hacienda, y los tesoros de energía, perseverancia, habilidad y elocuencia que entonces prodigó, llevando él solo, con insuperable competencia, durante más de tres meses, el peso de los debates, teniendo que luchar contra la insidia y la ignorancia de sus enemigos, pasando sucesivamente de la defensa a la agresión, han dejado memoria imborrable en los anales parlamentarios españoles.

Fruto de esta titánica labor fueron el arreglo de las deudas extranjera e interior y de la moneda, un empréstito de 400 millones de reales, la normalización de los presupuestos, una ley de impuesto a los documentos de giro, etc., etc.

Pero era el mayor empeño de los Gobiernos en aquellos días la terminación de la guerra civil; más de dos años hacía que había estallado, y ni Sarsfield, ni Valdés, ni Quesada, ni Mina, lograron en este tiempo dominar el ímpetu de una insurrección tan admirablemente organizada y dirigida por Zumalacárregui; Valdés, nuevamente nombrado general en jefe, y todos los generales a sus órdenes, faltos de los recursos necesarios, proclamaron la necesidad de la intervención extranjera, ofrecida en el Tratado de 22 de abril de 1834, y Martínez de la Rosa, aún repugnando semejante paso, la pidió. Negado el auxilio por los Gobiernos francés e inglés dimitió el Gabinete, y Toreno fué llamado a reorganizarlo y presidirlo.

Soñando con atraerse a los progresistas, formó un Gobierno que, por la significación avanzada de alguno de sus individuos, les hizo, en efecto, concebir algunas esperanzas y fué en un principio bien recibido. Conservó la cartera de Hacienda hasta que llegara de Inglaterra Mendizábal, ministro propietario, y se dedicó de lleno a la continuación de su saludable política financiera y a terminar cuanto antes la guerra civil.

Emprendió el arreglo del sistema tributario, de la administración y de la contabilidad de la Hacienda, e inauguró el método de la conciliación con los carlistas; las

atenciones públicas y los intereses, y hasta los atrasos de la deuda, se pagaron con regularidad; la suerte de las armas empezó a ser favorable para el Ejército liberal; Zumalacárregui había muerto, los carlistas levantaron el primer sitio de Bilbao y Córdoba ganó la batalla de Mendigorria.

Estos éxitos, unidos al espíritu tolerante y liberal que el conde demostró, parecían ser motivo suficiente de calma por parte de los progresistas, cuando, de pronto sin que nadie haya podido aún dar de ello más explicación que la caprichosa voluntad de las sociedades secretas, surgió una revolución que, sostenida por la milicia urbana a instigación de los agitadores profesionales, llevó el desorden y la anarquía a casi todas las regiones de España, con saqueo de casas, allanamiento e incendio de conventos, asesinato de religiosos y otros mil excesos. Las proclamas vagas e incoherentes de las juntas revolucionarias fueron la prueba plena de que éste, como tantos otros movimientos de igual naturaleza, no obedeció a causa racional alguna, sino a los oscuros designios de los pescadores a río revuelto.

Reducido el Gobierno a la impotencia, por estar casi toda la fuerza disponible combatiendo en el norte, y negándose persistentemente las juntas a la disolución, no quedó otro recurso a la gobernadora que encomendar el Poder a persona grata a los sublevados.

Así cayó el conde de Toreno, y así se inutilizó para la patria su gran capacidad política, por unos ridículos parodistas de Danton y de Robespierre.

José FESSER



NAVA (Ceceda).—Pintoresco rincón del pueblo, del que forma parte la casa del millonario don Juan Antonio Llamedo

## COVADONGA

Para ASTURIAS.

Un peñasco que gana las alturas,  
llegando al Cielo con furor salvaje.  
Y cubriendo del campo las llanuras  
lindas casitas, que entre el gran ramaje,  
fingen un bando de palomas blancas  
posadas al azar, entre rosales....  
—¡Cállate, corazón, porque me arrancas  
fibras del alma, con recuerdos tales!  
Una cruz y una ermita bajo el yugo  
de indomables montañas que recuerdan,  
la coraza de aquél, que al Cielo plugo,  
hacer que el polvo los intrusos muerdan.

Sangre cuajada al pie de una hendidura  
que alguna daga hizo brotar con saña,  
del pecho de un valiente, que en la altura  
hizo brillar el pabellón de España.

¡Basta ya corazón! No me provoques  
con esa historia que a soñar convida.  
Deja en paz a los muertos y no invoques  
Del Rey Pelayo, la visión querida.

Cuida de que en mi espíritu no quede  
huella ninguna de pasadas penas.  
Soy español, antes que nada, y puede....  
¡escaparse la sangre de mis venas!

Pedro MORI



RIBASELLA.—La gentil vanguardia de una excursión en burros realizada por jóvenes de esta villa a Meluerda.

## LA BOTELLA DE VINO

El tío Cordales y Blasa su mujer, hubieran llevado una vida tranquila y plácida, sin dar jamás motivo alguno que despertase las murmuraciones de los vecinos, a no ser por el tío Cordales que de vez en vez le gustaba apurar su copilla de vino, causa esa más que suficiente para que su mujer lo llenara de insultos y atrocidades.

Sólo una vez, pudo el tío Cordales tomar con entera satisfacción, no una copa, sino una botella entera que Blasa había escondido en la alacena, sin que formara el acostumbrado pataleo.

—¡Bribón! Perdido! ¿Qué has hecho del vino? Dí ¿qué has hecho? le preguntó Blasa al ver la botella vacía, hecha una fiera y metiéndole los puños por los ojos.

—Yo lo tomé.

—¡Tú! ¿Y te atreves a confesarlo?

—Lo confieso, y la causa ha sido ésta. Y tirando al suelo la chaqueta que tenía en el hombro, sacó una carta del bolsillo que poco ha llegara de la Habana.

La curiosidad venció la ira y Blasa se dispuso a escuchar su lectura.

El tío Cordales leyó:

“Habana, Julio de 19...

Querido padrino: el motivo de la presente es para decirle, que en el vapor “San Julián” que saldrá el 15 para esa, embarca su hijo Manolín...

—¿Nuestro hijo- interrogó Blasa dando saltos de alegría.

—El mismo y para celebrar esa alegría me tomé un traguito de vino.

—¿Un traguito? ¡La botella!

—Calla y sigue oyendo:

“...expulsado por el gobierno como extranjero pernicioso.”

—¡Dios mío! ¡Expulsado! exclama con tristeza Blasa.

—Eso mismo y por lo tanto para ahogar esa pena me tomé otro traguito.

—Y son dos, pero sigue:

“Por una carta que él me remitió, me dice que marcha contento, pues el gobierno se encarga de todos sus gastos, y para pasar en esa una larga temporada cuenta con mil quinientos duros que tiene depositados en el almacén de don Joaquín, cantidad que él me ruega le remita”...

—¡Mil quinientos duros! interrumpió alegremente sorprendida Blasa.

—¡Ya lo creo! y nada más justo que tomase otro traguito.

—Y son tres, sopló su mujer.

—Suma y sigue...oyendo:

“...lo cual no podré efectuar por haberme dicho don Joaquín que su hijo no le había entregado ni una perrachica.”

—¿Eso dice? preguntó suspirando Blasa.

—Ya lo ves. Y nuevamente ahogué esta pena con otro traguito.

—Basta de tragos y concluye.

“Sin más nada que decirles, memorias a todos y un abrazo de su ahijado,—Pedro.”

“P. D.—

“Una vez terminada esta carta me sorprende la visita de un dependiente de don Joaquín, con un check por valor de la mencionada cantidad. Parece que su socio era el único enterado de tal depósito. Con la próxima va el giro.—Vale.”

—¿Pero viene el dinero?—preguntó Blasa abriendo los ojos con codicia.

—¡Ya lo creo! Y por eso mismo apuré el resto del vino de otro trago.

Guarda la carta el tío Cordales y Blasa le dijo cantando alegremente:

Por una alegría, un trago,  
un trago, por una pena,  
si todos así pensarán  
yo me metía a tabernera!...



CAYES Llanera.—Una de las casas más típicas del pueblo, perteneciente a Don Rogelio García. En el grupo, éste con su familia

## EN EL ENSUEÑO DE LA NOCHE

A la memoria del gran poeta,  
Gustavo Adolfo Becquer.

### I.

Bajo el manto de la noche  
ténues fulgores de plata  
brindan la serenidad  
que a nuestro espíritu halaga.

¿Qué misterio nos rodea?  
¿Qué tierna voz nos encanta?

¿Por qué sueña el corazón  
y por qué está triste el alma?  
Alguien recita unos versos  
cuya elocuencia sagrada,  
tiene la dulce ternura  
de un suspirar de guitarra.

Es la voz de los idilios.  
Es la voz de la nostalgia.  
Es el alma de tus rimas  
que por nuestro lado pasa....

### II.

Yo como tú, por el mundo,  
soñé la dicha ignorada  
que cantan las ilusiones  
cuando florecen las almas!  
Y tuve fe en las sonrisas,  
y confié en las palabras.  
Y ante el divino misterio  
de unas sublimes miradas,  
sentí el valor de la vida  
y vi reír la esperanza.  
Que entonces el peregrino  
por la senda perfumada,

ignoraba la mentira  
de las olas en la playa...

Ya lo ves. Hoy, como tu  
voy sediento en la jornada  
y se acrecienta mi sed  
con el vigor de mis ansias.  
Y al pensar que solamente



La Sra. Anita Alonso, directora de los talleres de bordado donde se confeccionó la bandera del Círculo Avilesino de la Habana, trabajando al aire libre con sus discípulas.

(Fot. M. G. Alonso).

con el recuerdo, se alcanza  
a ver la faz bienhechora  
de nuestra Samaritana,  
una voz interrogante  
desde el misterio repara,  
con la inmensa pesadumbre  
de la tristeza hecha carga:  
Por qué la amarga zozobra?  
Por qué la eterna distancia?

III.

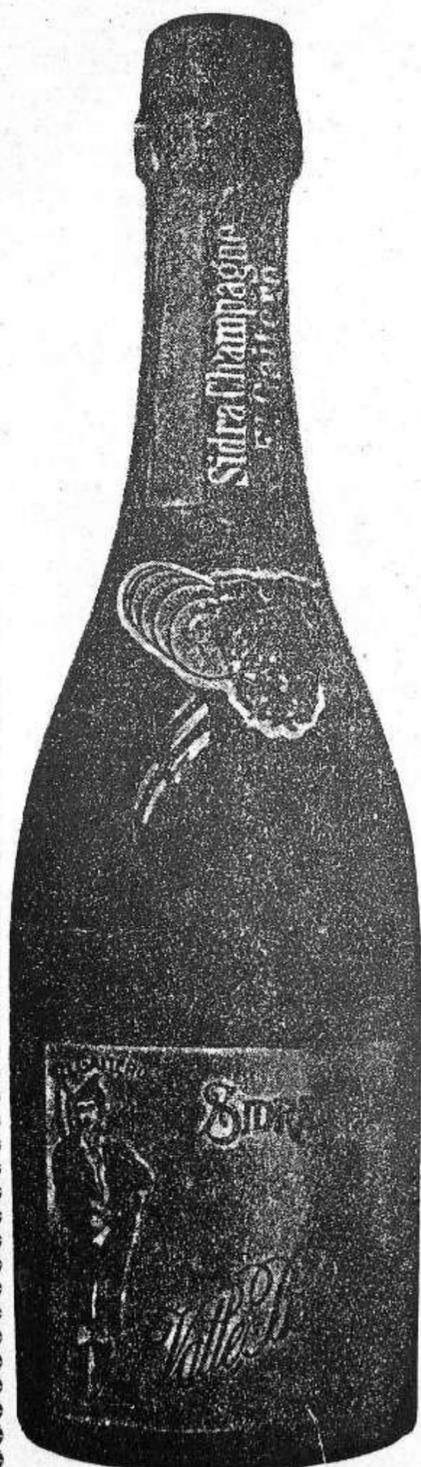
La tristeza del recuerdo  
es emoción pura y santa  
en estas noches divinas  
que habla en silencio la calma.  
Jordán de los pensamientos  
son las divinas palabras  
que en el vuelo espiritual  
desde más alto nos hablan.  
Son las gotas de rocío  
besando las flores blancas!  
En las noches del dolor  
Son las bellas alboradas!  
Ascensión del pensamiento  
sigue tu ruta y escala  
ya que te brinda el Jordán  
la excelsitud de sus aguas,  
y el cielo siempre sonrío,  
y está la tierra tan baja!

Deja que el ave de ensueño  
roce en mi pecho sus alas  
y circunda este dolor  
de su hermosa bienandanza.  
Ascensión del pensamiento  
sigue tu ruta y escala,  
Ascensión del pensamiento  
sigue tu ruta y escala...

IV.

Música de lejanía!  
Golondrinas sacrosantas!  
Ondas de luz y suspiro!  
Madrigales y plegarias!  
Hojas secas  
que en las ramas  
se desprenden  
cual de un rostro se desprenden hondas lágrimas!  
Alegre voz de los nidos  
doliente voz de campana!  
ilusión de amor que llega,  
el dolor de amor que pasa....  
Toda el alma de tus rimas  
llega al fondo de mi alma  
en el sublime misterio  
que bajo la noche pálida,  
purifica las pasiones  
dando impulso a nuestras alas...

Anselmo VEGA.



# EL GAITERO

## SIDRA CHAMPAGNE

LA MAS PURA Y LA MAS FINA ES  
LA DE MAYOR CONSUMO REPUTADA  
PO RLOS MEDICOS COMO NUTRITIVA  
Y ESTOMACAL. TOMANDOLA SE OB-  
TIENE SALUD Y LA MAS COMPLETA  
----- FELICIDAD -----



DE VENTA EN LOS MEJORES ESTA-  
BLECIMIENTOS DE LA REPUBLICA.

Importadores: **Landeras, Calle y C.<sup>ña</sup> S. en C.**

Calle OFICIOS 12 y 14, Habana  
PRODUCCION ANUAL: 250.000 CAJAS

# LOCO DE REMATE

I.

## Fatalidad.

UN montículo corre de oriente a poniente por la parte sur del lugar. Descendiendo del montículo hállase un bosque secular y entre él las casas desparramadas que forman la aldea de Camperas: cincuenta vecinos, ni uno más, en una superficie de un kilómetro cuadrado. Caminando hacia la mar hállanse las erías, mezcla de terrenos de labranza y prados, y una red de carradas que culebrean en todas direcciones.

Los habitantes de Camperas vivieron siempre de los productos que arrancaron a las erías y de las frutas y maderas del bosque secular. Nunca miraron al montículo. Es decir, sí lo miraron, pero al verle sin un mal arbusto que adornara sus desnudeces, le tuvieron por inútil como tierra de labor, y de padres a hijos fué pasando la leyenda de que por la parte del sur no se sacaría nunca un ochavo.

Y la aldea iba a menos de año en año. Patriarcas que habían encanecido en lucha con el terreno sin haber salido de los ámbitos de Camperas, profetizaron solemnemente que ésta estaba llamada a desaparecer del censo asturiano y de las estadísticas de la producción asturiana. ¡Desconsoladora profecía!

La emigración desgajaba el pueblo llevándose en todos los otoños lo más sano y lo más vigoroso de su gente. Las erías, explotadas desde tiempo inmemorial, cansábanse de producir, y al menor trastorno que sufriera la atmósfera durante la época del crecimiento, notábanse los resultados. Vivían las plantas en un estado de delicadeza tal que el menor trastorno les quitaba media vida. Y de este modo los vecinos de Camperas, encorvados eternamente sobre el surco, levantaban a menudo la cabeza para mirar al cielo temblorosos. Una cosecha perdida significaba nada menos que toda una vida empeñada.

Aguantando iban las tierras, sin embargo, con la ayuda de aquella gente incansable, dura como si fuera de hierro y tenaz como un pueblo primitivo. Para alimentarlas traíanse de la mar grandes cerradas de plantas marinas en descomposición, aprovechábase hasta la última migaja de cucho, hacíanse murados con los troncos del maíz en las callejas, y se caleaba en sazón. Con toda esta ayuda se aguantarían mucho tiempo aún, pero sucumbirían irremediabilmente si antes no sucumbía la aldea absorbida por el Nuevo Mundo. La profecía era terrible como la de los pasajes bíblicos.

II.

## Saber crear.

El tío Montañina era un buen vecino de la aldea, con ramalazos de tochu y con genialidades de exaltado. Era la oposición permanente en el concejo y en la tertulia y no sabía entrar en una conversación si no era para llevar la contraria a la mayoría. Por ese espíritu de oposición característico se alzó furioso contra la calumnia levantada al montículo del sur tachándolo de estéril.

Fué en un oscurecer de primavera, en una sesión del concejo bajo un castaño secular, cuando Montañina oyó decir a uno de los profetas encanecidos, que aquella cresta de monte no era más que un apéndice inútil brotado en medio del valle como una ironía de la naturaleza, o como una maldición. Montañina fulminó. ¿Por dónde le venía al galgo? ¿Quién había demostrado que la tierra de aquel montículo no contenía alimento para una sola clase de productos? Porque lo dijeron los antepasados había que sellarlo con artículo fe, como si los antepasados de la aldea fueran infalibles. A ver ¿qué se pensaba hacer con el terreno de la cuesta? Una parte era de dos o tres vecinos, entre los cuales se contaba Montañina que poseía un pedazo de abajo a arriba de la vertiente. El resto era del Estado, y al Estado se le debía pedir para recompartirlo entre los labradores que se comprometieran a cultivarlo. Sí, en el montículo, cuesta o apéndice, algo se produciría, alguna riqueza había de guardar la naturaleza en él. Y Montañina sentó la proposición con la voz vibrante por el entusiasmo. Y el concejo, teniendo por loco, se rió en sus barbas disolviéndose y llevándose en su camino el pesimismo eterno de la aldea.

No existía duda: Montañina estaba mal de la cabeza y pensaba con los pies.

Ante el fracaso no se acobardó aquel espíritu de oposición. Por el contrario, por ley de contraste y por cuestión de temperamento, tomó más a pecho la cuestión y juró llevarla a cabo, o comenzarla, a lo menos, solo y a la callada, verdadero principio de todas las obras sólidas y grandes.

Poseía Montañina en el montículo, como dijimos ya, una cinta de tierra que comenzaba junto a la falda, donde acababa el bosque secular que amparaba a la aldea, y terminaba en lo alto teniendo por límite una protuberancia de piedra de grano. Y Montañina comenzó con ardimiento juvenil; aró y removió el terreno a más profundidad que la empleada en el de las erías, echó abundantemente, y dividió, con verdadero cuidado, el terreno para diversos productos, sin hacer caso de las burlas de unos ni de los consejos de otros para sacarle de aquella empresa.

No, que no le dieran consejos de tal índole, que le hicieran toda la burla que les viniera en ganas; pero que le dejaran trabajar. Y trabajó, procediendo a levantar la finca de esta manera:

En la parte inferior sembró veinte manzanos, cuatro cerezales, dos higueras, un nogal, dos perales, una prunial y tres melocotoneros. En la parte media sembró patatas, y en la parte alta plantó hasta un centenar de pinos jóvenes que trajo de la cordillera. Formó, en esta guisa, un huerto de heterogeneidad encantadora.

Y como si la naturaleza se complaciera en protegerle, toda aquella plantación comenzó a crecer y crecer dibujando sobre la esterilidad de la cuesta, un pañuelo de verdor que parecía simbolizar una esperanza para la aldea.

Montañina contempló su obra con íntima satisfacción y los vecinos de Camperas confesaron sinceramente que era un sabio aquel a quien habían contado por loco.

III.

## La pesca de anguilas.

En ese montículo que conocemos nace un arroyo que no mana de golpe, sino que va formándose con lo que rezuma la cuesta, y al llegar al bosque se permite ya el lujo de murmurar en los remansos y entre las peñas y de albergar rubias y ondulantes anguilas. Este arroyuelo divide la aldea y corre a morir en unas covachas.

Desde el lugar en que muere hasta la falda del montículo, sombréanlo hiladas de álamos y sauces y adórnalo tapices de musgo. A trechos crecen manojos de espadañas que sirven para cubrir los alrededores de la iglesia en los días solemnes. Como a la mitad del recorrido del arroyo hállase un molino maquilero en ruínas y un puente, cubierto de hiedra, arqueadísimo como si fuera a romperse, al que conocen en el pueblo con el nombre de "Puente de los llargatos."

En estas condiciones el paisaje de la ribera es encantador en extremo. Y los rapaces de Camperas acostumbraban, desde antaño, a recorrer el cauce del arroyo en las tardes bellísimas de primavera y verano, descubriendo nidos y pescando anguilas con tenedores y tijeras dentadas.

¡Deliciosa pesca! Al levantar una iosa y descubrir la anguila entre el guijo del fondo, el pescador sentía una emoción intensa. Su brazo se preparaba en una contracción atlética, en un acometimiento calculado... y ¡zás!... Luego, al alzarlo, aparecía la anguila retorciéndose, anudándose al arma que la asesinó, en una agonía dolorosa.

Pero desde que el cierro que tan esmeradamente cultivó Montañina en la cuesta, muy cerca del arroyo, comenzó a brindar el sazonado fruto, la pesca de anguilas tuvo un atractivo incomparable. Con verdadero deleite los rapaces de Camperas saboreaban aquellas tardes de pesca en paseo ribera arriba. Y al finalizar el paseo llevando en un junco la pesca, escurriánse hasta el cierro de Montañina, llenábanse de frutas el seno y las perneras de los pantalones que amarraban por abajo... y al arroyo otra vez. Y aquí llegaba el verdadero goce. Arrojan toda aquella fruta al agua siguiendo la corriente abajo entre el musgo y las peñas, recogíanla al

llegar al molinín y al puente, y sobre el arco de éste o los muros en ruinas de aquél la devoraban con fruición.

## IV.

## No saber conservar.

Tan pronto como los árboles frutales del cierro se hallaron en condiciones de brindar la primera cosecha, Montañina cometió una de las faltas más grandes de su vida.

Conocedor de lo dados que son los rapaces a la fruta ajena, y no ignorando las circunstancias especiales que rodeaban el cierro con respecto a esta costumbre rapacera, hizo saber a los buzacos de Camperas que estaba dispuesto a castigar con mano dura cualquier desmán. Y con tal amenaza y con sacar a hombros un enorme escopetón cada vez que al cierro iba, no hizo otra cosa que inculcar en los muchachos grandes deseos de probar una fruta cuya adquisición era un peligro.

Llegaron para Montañina los berrinches, los dolores de cabeza, los días que perder en vigilancia inútil, y todo lo inherente a estos casos.

Construyó una casucha en el cierro para resguardarse en ella en las horas de vigilancia, y una tarde ardió la casa sin saber cómo, y a poco arde él también. Desesperado, pensó en poner uno o más cepos y en adquirir un perrazo de fiereza excepcional, pero convencido de que todo ello sería perfectamente inútil, tuvo tentaciones de hacer sonar la campana de concejo, reunir a los vecinos y exponerles el caso para tomar medidas enérgicas.

Varios días anduvo de aquí para allá con la idea clavada en los morros; mas en el temor de que le vieran el lado cómico a la cosa sus compoblanos socarrones, la desechó de raíz.

¿Qué hacer? Un tiro con sal podía traerle un compromiso... Y el buen hombre hubo de pasarse las noches enteras dando vueltas en la cama buscando solución a problema de transcendencia tal. Y tan embebido estuvo durante unos días, que algunos vecinos al verle caviioso y rehuyendo el trato de las gentes, le tuvieron por tocado de la mollera.

En un amanecer de verano Montañina saltó de la cama muy contento, vistiéndose a prisa, frotóse las manos alegremente y canturreó por lo bajo. Había hallado, o había creído hallar, la panacea para sus males.

Sabemos ya que el arroyo dividía el pueblo en dos barrios. Pero lo que no sabíamos es que los rapaces de esos dos barrios alimentaron siempre una rivalidad que saltaba al menor motivo.

Había nacido aquella rivalidad, de tirantez entre las mozas, con motivo de la fiesta Sacramental de la aldea muchos años hacía, surgiendo todos los años de igual cariz en vísperas de tal fiesta. Que si el gaitero había de tocar al lado de acá o al lado de allá del arroyo, que si la capilla estaba en este barrio debiendo estar en el otro, que si tal, que si cual... Y por ese contagio, efecto de una simpatía fácil de observar, de sentimientos entre los buzacos y las mozas, aquellos tomaron a prechos la causa y se arrimaron palizas de padre y muy señor mío.

Estaban en completa paz en la ocasión en que los vemos robando frutas a Montañina. Y al venir a la memoria de éste todas estas cosas pensó en aprovechar la ocasión, tirar la piedra, y mantener entre los rapaces de una y otra ribera la rivalidad, para que los unos no permitieran que los otros asaltaran el cierro de la vertiente.

Pero ¿cómo empezar? He aquí otro problema. Y otra vez a cavilar, y otra vez a perder las noches dando vueltas en la cama. Pero la solución llegó también.

En el tiempo de descubrir nidos (entre los rapaces de la aldea todo es por "tiempo") se forman grupos o sociedades entre los muchachos y cada grupo o sociedad descubre cuantos nidos puede, respetando, o debiendo respetar, los que otro grupo haya descubierto.

Montañina esperó la llegada de la primavera para decir a los rapaces de un barrio que era indigno que los del otro les invadieran el campo en busca de nidos que no le pertenecían. Y como en este lado había más nidos que en el "otro" (a todos les dijo igual), he aquí que perdían una barbaridad. Y esto no debían permitirlo si tenían vergüenza y eran valientes.

Y fué en aquella primavera cuando comenzó la lucha

por bosques y riscos entre los rapaces de uno y otro lado de la aldea de Camperas.

Y con esta rivalidad, o por consecuencia de ella, el cierro de Montañina se vió casi libre de desafueros durante aquel verano.

## V

## La paz.

En la primavera y en los comienzos de verano en el año siguiente, atizó Montañina de nuevo la rivalidad y se vió libre de la plaga. Pero un suceso inesperado le hizo temblar de pies a cabeza como si le llevaran a presidio.

Acordó una familia del pueblo, en junta solemne celebrada junto al llar, embarcar para América a un rapaz que andaba en los quince años. Saberlo los rapaces de Camperas y deponer su belicosa actitud, dejando de perseguirse, fué todo uno. Y no sólo dejaron de guerrear sino que se hicieron grandes amigos. Con un rapaz que se marcharía en los comienzos del otoño y al que, quizás, no volverían a ver, no podían sostener pendencia. No, eso nunca.

En prueba de reconciliación reuniéronse todos en la cuesta en un día de vacaciones e hicieron una pira con los garrotes de combate, a la que pegaron fuego. Brincaron por sobre las llamas largo rato, y como mayor demostración de fraternidad entraron juntos en el cierro de Montañina y fué un verdadero milagro que no acabaran hasta con los bardales de la sebe.

Quedaban, pues, las cosas para Montañina en peor estado que antes. El infeliz aldeano vió la candelada de la cuesta y contempló la invasión a su finca, devastadora como un huracán. Y no hallándose con ánimo para acometer a la turba, o temiendo que la turba le propinara una pedrea monumental, sentóse sobre una peña, y lloró como un niño.

## VI

## Lo que pudo hacer antes.

No pensó Montañina en defender un minuto más aquella finca del demonio. Se descargó en los rapaces y en la familia de los rapaces, llamó a la aldea colonia de salvajes y juró abandonar el cierro para siempre antes que apelar a la justicia.

Mas antes de proceder a tan tremenda determinación quiso consultar a una vieja sabihonda que vivía en la vertiente opuesta del montículo y que gozaba fama como solucionadora de grandes problemas. Y una mañana salvó la cuesta y se pre entó en la casa de la anciana. Contóle cuanto le sucedía y le pidió remedio. Díjole la anciana que el remedio era muy fácil de obtener. Y díjole además:—Tú has sabido crear, pero no has sabido conservar. Y no pronunció otra palabra.

Salió Montañina de aquella choza pensativo y melancólico y subió muy despacio la cuesta. Al llegar a la cumbre se tiró sobre una alfombra de rozo, y con la cabeza entre las manos permaneció inmóvil largo rato, rumiando las palabras de la vieja sabihonda.

Y cuéntase que aunque vacilante se levantó Montañina contento y silbó una suave canción cuesta abajo hasta su casa.

En la primera ocasión que tuvo a mano, Montañina procuró topár con los rapaces en la riega cuando éstos subieran pescando anguilas. Y necesitaba topár con ellos para descargar un peso enorme que llevaba en la conciencia. La conciencia le reprochaba la acción indigna de fomentar el odio entre muchachos cuando solo debe fomentarse entre ellos el amor; y resonaban en ella las palabras de la anciana:

—Has sabido crear, y no has sabido conservar.

Tropezó, pues, Montañina, con los rapaces y preguntóles con melosa voz por aquel que había de embarcarse en breve. Y le señalaron un buzaco coloradote, de ojos azules y pelo rubio y recio. Llamóle Montañina, y le hizo mil demostraciones de cariño y le dió muy sanos consejos. Luego le dijo:

—Como te queda en la aldea muy poco tiempo, quiero que lleves un recuerdo mío por esos mares adelante. Por de pronto, vamos, y que vengan todos estos amigos

tuyos también, al ciervo mío, a pasar una tarde alegre. Y los llevó al ciervo, y los dejó comer fruta y subir a los árboles; y llegó su blandura hasta jugar con los rapaces revolcándose con ellos sobre el césped. Después subieron al pinar, apañaron gran cantidad de resina y se fueron a quemarla sobre una losa en la orilla del arroyo. ¡Gran tarde aquella!

Y no paró aquí el arrepentido aldeano. Puso a portilla abierta el ciervo, llevó a menudo a él a los rapaces. Y cuenta la crónica que en aquel ciervo no entró a robar en adelante rapaz alguno. De esta manera se vió Montañina a cubierto de berrinches y amado de los rapaces de Camperas.

VII

Armonía.

Los vecinos de Camperas han arrancado al Estado el montículo y trabajan en él con tesón. La cumbre se puebla con pinares que embalsaman y purifican la atmósfera brindando salud. La falda se cubre de huertas que se llenan de pájaros y flores en la primavera y de frutas en el estío. Y los patriarcas encanecidos que profetizaron el principio del fin de Camperas han visto con asombro aquel avance y han dicho:—Esto no morirá nunca; esto es una bendición.

Y Montañina, principio de aquel renacimiento, llora de alegría cuando mira hacia la cuesta. Y cuando un aldeano acomete la empresa de levantar una finca, le da consejos que se pueden condensar así:

—Has de saber conservar. Enseña a esos críos a respetar tus intereses y a tener conciencia de que esta patria que abandonan no es pobre como han oído a sus padres y abuelos. Es rica, muy rica, y hay que levantarla hasta hacerla respetada y potente.

Martín del Torno.

## Lea usted un momento Vale la pena de que usted se entere

¿Desea usted pronunciar un discurso, ya sea en ocasión de celebrar nuestras fiestas patrias, o con motivo de la fundación de alguna sociedad cooperativa, de obreros, clubs y comités, políticos y recreativos, etc., un brindis, etc., etc.?

¿Desea usted escribir una carta amorosa, una carta particular, un discurso, algún documento que por diversos motivos no pueda usted confeccionar\*?

Nosotros estamos dispuestos a confeccionarle en un estilo claro, sencillo y correcto, cartas, poesías originales inéditas, discursos y documentos de todo género, a precios que con toda seguridad lo dejarán satisfecho y contento.

Cuanto usted desee, en nosotros lo encontrará, y con reserva absoluta, pues usted solo necesita enviar su dirección y el importe del trabajo que nos encargue.

**PIDANOS DETALLES. DIGANOS QUE NECESITA. NOSOTROS PODEMOS AYUDAR A USTED. NOSOTROS ESTAMOS A SUS ORDENES. ESCRIBANOS HOY MISMO.**

Dirección postal:

**AGENCIA LITERARIA-INFORMATIVA**

Apartado 2378. Habana.

# PETROLEO

**EL PETROLEO EN MEJICO ES UN HECHO Y UN HECHO PORTENTOSO EN LA HISTORIA DEL MUNDO**

La Compañía Petrolera Mexicana PANUCO MAHUAVES S. A., reúne superabundantemente todas las circunstancias apetecibles y que constituyen una Compañía MODELO Y SUPERIOR: véase seguidamente:

- 1a.—Honradez, solvencia e idoneidad de su personal directivo y técnico.
- 2a.—Capital "reducido" menor de un millón oro. (Importantísimo)
- 3a.—Posee siete (¡¡7!!) excelentes terrenos REALMENTE localizados en la zona petrolífera de PANUCO—LA MAS RICA DEL MUNDO —por los que ha rehusado la oferta de CINCO MILLONES DE PESOS!!
- 4a.—Facilidad y economía en la conducción y transporte de su petróleo, puesto que varios de sus terrenos están sobre el río navegable Pánuco, que desemboca en Tampico.
- 5a.—Tiene ya comprada toda su maquinaria, y está actualmente perforando varios pozos.
- 6a.—Facilidad para el accionista: puede usted invertir desde \$4 hasta MIL o más en estas acciones que son, además, "al portador" como un "billete de Banco."
- 7a.—SEGURIDAD MATEMATICA EN UN EXITO FAVORABLE HALAGADOR.

El momento preciso para comprar estas acciones a ínfimo precio, es ahora que Méjico está en revolución como lo fué aquí para adquirir propiedades la época de la guerra. Tome la PRECAUCION ANTES DE COMPRAR acciones de Compañías cubanas o extranjeras, de leer mi folleto, GRATIS titulado: PETROLEO. léalo y délo a conocer a sus buenos amigos: O HABLEME aunque sea por teléfono, y con gusto le daré información provechosa.

**JOAQUIN FORTUN** (ESPECIALISTA EN NEGOCIOS PETROLEROS)

San Miguel 56.-Habana. Teléfono A-4515. Cable y Telégrafo: PETROLEO

Solicítanse agentes en todas las poblaciones de la República.

# IMPRESIONES DE LA REGION

## A NUESTROS LECTORES

Debido al detestable servicio postal interoceánico a que nos tiene condenados la guerra europea, no hemos recibido la correspondencia de "Adelfor" ni las de los corresponsales especiales que debieran salir en este número.

Esta es la consecuencia que nos trajo el notable encallamiento del vapor "Reina María Cristina" en las costas de la Florida.

Como caso de fuerza mayor que es, nuestros suscriptores sabrán disculparnos de la pequeña falta.

En compensación, les proporcionamos interesante relación de pintorescos viajes por Asturias, hechos y escritos por un distinguido escritor fallecido ya: don Antonio Nava Valdés.

## DE MADRID PARA ASTURIAS

...Vuelve otra vez a seguir su marcha el convoy, y empezamos a contemplar verdosas vegas y una vegetación distinta a la de Castilla se presenta ante nuestros ojos; pasamos Santibáñez y la Robla, empañe con el ferrocarril de La Robla a Valmaseda y Bilbao, Pola de Gordón, rodeada de abruptas montañas, Santa Lucía, cerca de la importante exploración hullera "Vasco Leonesa", Villamanín, donde existen buenas minas de cobre, y Busdongo, último pueblo de la provincia de León. Después de la estación de Busdongo sube la línea y cruzamos el famoso túnel de "La Perruca", de 3.073'50 metros de longitud, el mayor de España, que salva la divisoria entre León y Asturias y desemboca sobre las hondanadas de "Valgrande". Desde entonces y a cada paso sorprenden los paisajes, bosques, precipicios, cascadas, praderas, y atravesamos los túneles **Maja del Estudiante** (120 metros), **La Calera** (96), **Loma del Asno** (155). Se cruzan la antigua carretera, el valle de "Las Piedras", y siguen los túneles del **Canto del Estillero** (237 metros), **La Pollariega** (962'40), **El Corollón** (317), **Peña Negra** (298) y **Canto de los Galanes** (408), para llegar a Pajares.

A 1.157'42 metros sobre el nivel del mar. Hermoso panorama de la mitad del puerto. A un kilómetro de la estación y oculto entre los replie-

gues de enormes montaña está el pueblo.

Seguimos descendiendo y cortando profundos barrancos, por entre los túneles del **Corro la Tienda** (224 metros), **El Serrón** (278), **Las Nieves** (245) y su santuario, **Canto de la Laguna** (374), **El Bescón** (82), **Pandoite** (308), **Romeros** (154), **Topeal** (331), **La Pisona** (1023'90), **La Rairgosa** (249), **Ranero** (490), **Los Troncos** (334), **Manga del Pozo** (536'10), **El Establón** (435), **Mudriello** (376), **La Gramea** (59), y **La Polea**, se llega a la Estación de Navidiello.

**Navidiello.**—Sobre la parroquia y pueblo de Parana. Seguimos atravesando los túneles de **Navidiello** (258 metros), **Carrascal** (73), **Valvenir** (639'95), **Ventanoso** (786'40), **El Salguero** (170), **Peñas Agudas** (264), **Valdecales** (313), **La Sorda** (1075'20), **Bosnacil** (347), **Tintones** (177), **Collada de Congostinas** (295), **La raza núm. 1** (107), **La raza núm. 2** (173), **Congostinas** (1168), y **Linares** (91), para llegar a la estación de Linares.

**Linares.**—En la parroquia de Congostinas. El tren sigue bajando y salva la gran curva de Malvedo, pasando desfiladeros frondosos y altos parajes, y los túneles de **Las Rozadas** (216 metros), **El Burón** (164), **Periones** (141), **Colombiello** (103), **La Tejera** (164), **Rasa de las cruces** (377), **Bustiello** (889), **Fierros** (137), **La Corrada** (321), **La Laguna** (122) y al salir otro de los barrancos y viaductos próximos a Malvedo.

**Malvedo.**—Parroquia de Casorvida. Continuamos descendiendo y el tren en un zig-zag que hace la línea, retrocede para salvar la curva de Puente los Fierros, y se admiran las mismas notables obras de fábricas y encantadoras perspectivas. Atravesamos los túneles de **Valde-Haces** (282), **Carbayo** (86), **Los Picos** (89), **Navedo** (135), **Riviella-Burón** (42), **El Capricho** (1822), **La Faya** (81), **La Parra** (95), **Orria** (1061), **El Batán** (305), sobre el río Pajares y la estación de Puente de los Fierros, que está en la Veguellina, antes humildísima aldea, aumentada con la construcción de viviendas, oficinas y almacenes cuando las obras de la línea. Puente de los Fierros o los Puentes, se llama así por los muchos que hay sobre las cuencas y confluencias del Parana y Pajares. A partir de esta estación, los túneles disminuyen, y en general son más breves. En esta estación puede considerarse terminada la bajada del Puerto de Pajares. Atravesamos algunos cortos túneles y llegamos a Campomanes.

**Campomanes.**—El paisaje cambia de aspecto, succediendo a las altas montañas hermosas praderías, y a los impetuosos torrentes el río Pajares, que se desliza suavemente y que luego aumentando por el Huerna ya se llama Lena. A un kilómetro próximamente de la estación, en la parroquia de Felgueras y emplazada sobre un talud del kilómetro 104, se eleva la bellísima iglesia de Santa Cristina, preciosa construcción del siglo IX o primer período romano-bizantino y se atribuye a Ramiro I; aunque de pequeñas proporciones, es de muy agradable conjunto y digna de ser visitada. Atravesando frondosos bosques y fértiles campos llegamos a Pola de Lena.

**Pola de Lena.**—Antigua villa donde fueron encontrados no pocos vestigios romanos y Alfonso X en 1256 Benavente para fundar la Pola. Cuenle concedió carta-puebla con fuero de ta con importantes fábricas de harinas y minas de mercurio y cobre; servicio de correo y telégrafo. Después de salir de la Pola se contemplan frondosas pomaradas y se dejan al pie de verdosa montaña los pueblecillos de Muñón Fondero y Villallana a la izquierda y la carretera, el río, el coto de San Feliz a la derecha tras de breve túnel de Senriella el río de Aller se une al Lena, y aquí toma el nombre de Caudal. Se pasa otro túnel y damos vista a Ujo, ya en el concejo de Mieres. Es importante centro minero donde la sociedad "Hullera-Española", cuenta con ricos criaderos de carbón que se extienden por Aller, y fábricas de aglomerados. El primero y el actual Marqués de Comillas fueron los que dieron gran impulso a estas explotaciones, en las que se sostienen miles de obreros bajo una organización modelo. Hay correo y telégrafo. Al kilómetro de Ujo vienen al Caudal las aguas del Turón y Reicastro, donde están los cargaderos de las minas de Turón y Figaredo, y al siguiente kilómetro

**Santullano.**—También importante en minoría. Continúa el camino de hierro por bajo las colinas de Valdecuna y Fresnedo a la izquierda y los antiguos palacios de Heredia en Villarejo derecha, entrando ya en el hermoso y de Camposagrado, sobre el río a la valle y estación de Mieres.

**Mieres.**—Tiene telégrafo, teléfono y correo. Es población importantísima que se extiende por los barrios de Villa, Vega, Pasera, etc. En Pasera nació el popular poeta Teodoro Cuesta. Es digna de visitarse la Escuela de Capataces de Minas, a la que ya en

**AGUA DE BORINES:** SIN RIVAL para mesa, tubo digestivo, riñones y artritis en todas sus manifestaciones : : :

**DE OVIEDO A SAN SEBASTIAN,  
LUARCA Y VEGA DE RIBADEO**

Por la línea del Vasco-Asturiano se hace esta alegre y pintoresca excursión, usando hasta San Sebastián el tren y desde allí diferentes medios de locomoción. La rápida y cómoda es la que describe el cronista.

La estación del vasco tiene mucho parecido con las del Metropolitano de París, pues para alcanzar el nivel de la línea se precisa descender por amplia escalera, compuesta de algunas decenas de pasos. Los coches, aunque estrechos, son cómodos. A poco de partir se salva el túnel de Santo Domingo y siempre resulta sorprendente la campiña, netamente asturiana, que nos lleva hasta La Manjoya.

**La Manjoya.**—Desde entonces el paisaje es variado. Las altas y tejedas peñas forman una prolongada cinta y de pronto el caudaloso Nalón nos saluda, dándole un marco al cuadro la dura perspectiva de Fusos de la Reina.

**Fusos de la Reina.**—Empalme con la línea de Oviedo a Ujo de Taruelo. Aquí hace un recodo el río y sobre un magnífico puente queda parte del tren, desde el que se contempla un panorama hermoso.

Marchamos vertiginosamente y pasamos sin detenernos en Puerto hasta Caces.

**Caces.**—Desde donde pasando el río en barca se va al balneario de Caldas. Vuelve la competencia entre el río y el tren, que en acelerada marcha nos lleva a Trubia, donde se asienta la estupenda fábrica nacional de cañones.

Después de varios túneles nos lleva la línea por orillas del ancho Nalón hasta Vega.

**Vega.**—Siempre a gran velocidad va el tren, pasando por bajo el histórico puente de Peñaflores, con su pequeño caserío y dando vista a la fértil y dilatada Vega de Grado.

**Grado.**—Capital de su concejo. Antiguo Municipio de cotos, jurisdicciones y gremios. Su antigua iglesia tiene recuerdos de arquitectura románica, y la capilla de Valdecarzana es elegante construcción del siglo XVII. Correo y telégrafo.

La villa ha mejorado notablemente con elegantes construcciones y en su frondoso campo de San Antonio se levanta la estatua al que fué ministro y honrado ciudadano, Pedregal. En el inmediato barrio de Castañedo, risueño y pintoresco rincón, están enclavadas las magníficas posesiones del Excmo. Sr. Marqués de la Vega de Anzo y la del opulento capitalista D. Francisco González Alvarez.

Después de atravesar un hermoso puente de hierro, que ladea a Castañedo y de atravesar sorprendentes paisajes, llégase a Sandiche, cuya estación exornada por coquetones jardines, que forman contraste con las elevadas montañas que vamos pasando hasta llegar a San Román, también arrullado por el Nalón y siempre a su

orilla como fiel guía, nos da paso para entrar en Pravia.

**Pravia.**—Aquí un enjambre de muchachas bonitas saluda nuestro paso y en sus mejillas sonrosadas se retrata todo el encanto de la variada campiña.

Pravia fué la corte del Rey Silo. Es una villa alegre y típica, cuyo nombre es conocido en todo el mundo como el portavoz de la savia de las canciones asturianas. Su iglesia parroquial, antes colegiata, es una notable construcción fundada por el obispo de Tuy don Fernando Arango, en 1721 y es hoy patronato de los Moutas. Tiene varios palacios nobiliarios, colegio de segunda enseñanza muy notable, que lleva el nombre de San Luis. En su casino reúnese la buena sociedad praviana.

La locomotora lanza un silbido y de sus entrañas despiden chispas que son como un hasta luego que les da a las pravianas.

La línea hace una pronunciada curva y va inclinándose para hacer la venia a Riberas y Soto del Barco, que al otro lado del río se levantan entre dorados luminosos del sol y encuéntrase la estación de **Sanranón.**—Enclavada en una inmensa vega, a orillas del río que a partir de aquí se ensancha cada vez más, lamiendo a varios pueblecillos y El Castillo que airoso levanta sus almenas por detrás de Soto y llégase a **San Esteban.**—Última etapa del Nalón, donde lo recoge engalanado, con las galas de novicia, el orgulloso Cantábrico.

San Esteban progresa considerablemente y el tráfico en sus magníficos muelles es grande. Pasando la bahía vase a la bonita playa La Arena, urbanizada por infinidad de hotelitos que se pueblan en el verano de familias de Oviedo y otros puntos de la provincia.

En San Esteban se toma el automóvil y por una pronunciadísima pendiente se sube a **Muros.**—Desde aquí el panorama que se admira es sencillamente majestuoso. Aún no hace muchos años tuvo el cronista el honor de acompañar por estos deliciosos parajes al ilustre académico Don Ramón Menéndez Pidal. Su admiración fué la de un niño sorprendido con un valioso regalo. La castiza pluma de tan eximio escritor nos la dará a conocer algún día la mía es aún joven y como tal ligera. Solo sabré decir que mirando al fondo del paisaje el río me parece una inmensa serpiente que en suaves contorsiones se arrastra por entre una prolongadísima alfombra de verdoso césped que presa en anillos de oro baja su cabeza temerosa de interrumpir tanta sublimidad. Sigue el viaje y saludamos al altivo **Somado**, que jugueteón nos ofrece a la vista sus casas veraniegas, donde reina la esplendidez y el buen gusto. Después de un pronunciado declive subimos hasta **El Pito.**—Aquí álzase un monumento al Arte. Los Selgas hicieron de los típicos maizales un palacio que atesora preciosidades artísticas que el sabio don Fortunato

1853 dedicó especial atención el insigne Schulz. En sus cercanías se explotan importantísimas minas de hulla. Es pueblo progresivo y sus hijos son afables y complacientes con el visitante. A dos kilómetros se detiene el tren en Ablaña.

**Ablaña.**—Es la estación que sirve a la gran **Fábrica de Mieres**, notable institución industrial, fundada en 1848 por M. T. Lambert, adquirida y engrandecida por el inolvidable D. Numa Guilhou, que tantos servicios prestó en el fomento de la riqueza asturiana. Cuenta esta fábrica con abundantes minas de carbón, hierro y algunas de arsénico y azogue. Sus principales instalaciones consisten en altos hornos, treres de pudelaje y laminación, hornos de cok, talleres de forja y construcciones metálicas. Está instalada en una superficie de 24.000 metros cuadrados. En la actualidad adquiere esta fábrica un desarrollo grandísimo, nota bien clara, si se tiene en cuenta el constante aumento de personal. La gerencia no resulta estéril en manos de los señores Marqués de Villaviciosa, con quien también conviven los obreros, y el inteligente Conde de Mieres. La dirección prueba su competencia con el actual desarrollo.

Por terreno muy quebrado y pintoresco sigue la línea y atravesamos el túnel del Padrún de 1.726 metros de longitud y entramos en los valles del Nalón, y pasando frente a las colinas donde está el santuario de Armata y las ruinas del Castillo de Tudela se detiene el tren sobre el pueblo y estación de Olloniego.

**Olloniego.**—Ya del concejo de Oviedo, donde está el viejo solar de Bernardo de Miranda. Domínase desde este sitio una extensa y fértil vega para llegar a Soto del Rey.

**Soto del Rey.**—Empalme con la línea de Ciaño Santana (Langreo). Sigue la general por fuertes trincheras hasta Las Segadas.

**Las Segadas.**—Hermosísimo es el paisaje que desde aquí se contempla. Es sitio donde confluyen los ríos Caudal y Nalón, y en sus umbrosas riberas descúbrese alegres casas de campo, siendo marco de tan sorprendente panorama las altas y escalonadas montañas de Argeme, Peñerudes, Morcín y otras, y no lejos cruza el ferrocarril Vasco-Asturiano. Sigue el camino de hierro sobre alto viaducto y el pueblo de Ferreros, llegando a El Caleyo.

**El Caleyo.**—Muy cerca de la estación véanse las fábricas de abono químico de la Cosiedad General de Industria y Comercio y de la Sociedad Española de Explosivos.

Después del túnel del Fresno de 427 metros, entramos en el valle de la capital con la montaña del Naranco en frente, de 1071 metros sobre el nivel del mar, y pasando por bajo del antiguo acueducto de los Pilares, llégase a la estación de Oviedo, la legendaria y hermosa a su manera capital de la provincia.

recopiló con cariño de novio enamorado. A tan buen asturiano debe este pueblo las hermosas escuelas que próximas a inaugurarse serán de lo mejor de España. También es una obra de gran valor artístico el panteón de esta familia y que allí está en hermosa iglesia construída a este fin.

A dos kilómetros de El Pito está Cudillero, villa y puerto, capital del concejo, colocada sobre una pendiente con casas escalonadas y sobrepuestas, y calles estrechas que le dan singular y pintoresco aspecto. Correo y telégrafo. Fábricas de salazón muy importantes.

Después de El Pito, Belandres y debajo de Relayo la Concha de Arredo, cuyo calado es considerable, con limpiezísima playa. Luego la pintoresca parroquia de San Martín de Luiña, llegando a

**Soto de Luiña**—Pintoresco pueblo que divide la carretera, en la ensenada de San Pedro. Se pasa por Novellana y en **Ballota**, párase un monumento el auto y el cronista extasiado admira la Naturaleza, que tan variada se presenta. Al seguir la marcha veo la luz más gris y ya en **Cadavedo**, del concejo de Valdés, los tejados son de pizarra y la entonación es de un invierno alegre. Bajamos velozmente hasta **Canero**.—(Empalme con la carretera de Villalba a Oviedo). Entrando en su magnífico puente, ofrece un caprichoso efecto de luz el fondo de Cueva-Busto. Las brisas marinas despejan nuestra imaginación y en nuestros pulmones depositase la savia de los pinos del frondoso bosque. En lo alto la "Venta del Jarro" con su burda y gráfica muestra, nos hace pensar en los carros que allí ventilaron sus cuitas. Después Barcia y a lo lejos Villar, donde las siluetas de sus alegres chalets saludan nuestro paso, y bajando desde Almuña pronunciada pendiente, damos vista a **Luarca**.—El pueblo forma un inmenso anfiteatro y en sus altos domínase una vista panorámica sorprendente. Desde el Chano (Llano), adonde se sube por la Peña, se domina el mar en una grande extensión; enfrente Villar, a su izquierda el faro y la Blanca y cerca la mansión de los que se fueron. Por la calle de Olavarrieta súbese pasando por bajo un arco que forma el palacio de Ferrera y al final cójese a la izquierda la Carril, para subir hasta la Escuela-Asilo que construyó y sostiene el gran filántropo don José García Fernández. Esta institución es modelo en su clase. Allí se da enseñanza y pan. Su fundador pensó con la cabeza y sintió con el corazón. Después de haber recibido los 200 niños durante el día la instrucción que les hará dignos ciudadanos, llevan cada uno dos reales de pan a sus casas, porque ese gran hombre que los da supuso que el alimento material da fuerzas al espíritu para hacer a los pobres seres morales.

Más adelante otra hermosa obra de los luarqueses se presenta a la vista:

el hospital-asilo, fundación de los buenos hijos de Luarca, que a sus expensas sostienen tan benéfico establecimiento. No puedo citar nombres por miedo a dejar en olvido alguno, sin embargo, no deben pasar desapercibidos don Ramón Asenjo y don José García Fernández. También aquí este filántropo derramó su bondad a manos llenas, pues en el Asilo tiene 35 camas para sostener a otros tantos asilados. ¡Bendita Caridad!

Su industria es variada, a la cabeza de ésta va la importantísima imprenta y litografía de los señores Pérez del Río e hijo, que tiene empleadas más de 80 personas y trabaja en todos los ramos de Artes gráficas para las principales de España.

La fabricación de manteca de los señores González y Lavandera, es muy importante por la continua exportación que hacen a las Américas, donde están muy acreditados. También son armadores de buques que navegan por el Cantábrico.

Un magnífico taller de reparación de maquinaria es el del inteligente mecánico don Higinio García y donde se encuentra toda clase de accesorios para los automóviles y Stock Michelin, que tiene en la plaza de los Molinos.

El comercio de esta villa es muy importante, contándose entre éste el gran bazar de don José Fernández Trío y la acreditada zapatería de don Enrique Arias, que trabaja a la medida para casi toda la provincia.

La casa de Banca de don Vicente Trelles, de sólido crédito. Este señor posee la cama en que expiró Jovellanos y que conserva como veneranda reliquia, pues que sus antepasados dieron noble albergue al gran polígrafo en su solariega casa de Puerto de Vega, donde acabó sus días el insigne astur, cuya mente fué un arado que dejó surcos de luz.

Se publica el semanario "La Voz de Luarca", que empezó a editarse en 1888 y "La Quincena" de reciente fundación.

Su magnífico Casino es un hermoso edificio, en cuyos salones de aristocrática elegancia se celebran grandes fiestas, y en sus bailes se derrocha el lujo, presentándose el elemento femenino deslumbrador de belleza, que realiza las riquísimas toiletas con que se atavían.

Otra sociedad importante y donde se dan agradables veladas, es el "Casino Popular" y también la de recreo e instrucción "Juventud Artesana."

Saliendo de Luarca sigue la carretera en subida a la antigua iglesia de Santiago y por términos de Otur, entra en el concejo de Navia, por la sierra y arroyo de Barayo a **Villapedre**.—(Empalme con la carretera a Puerto de Vega). Pasando Villaoiril éntrase por el pintoresco barrio de Buenavista hasta **Navia**.—Capital de su Municipio, antigua obispalía y con coto de los Navia-Osorio en Anleo. Su puerto es una abrigada dársena. Es activo su comercio que surte a

muchos pueblos del interior. Famoso es el salmón de este río que baña una campiña plétórica de belleza.

Navia tiene magníficos edificios y en su "Hotel Argentina" se vive ricamente.

Continúa la carretera por el límite concejo de Coaña, al que se pasa por un hermoso puente de hierro apoyado en **El Espin**.—(Empalme con la carretera a Boal). Muy pintoresco pueblo. Se sigue al inmediato de Jarrío. (Empalme con la carretera a Ortiguera). Cerca está la casa Mohías y llégase a **Cartavio**, con iglesia románica en parte, para llegar a **Mohices (La Caridad)** capital del concejo de El Franco. En el cercano puerto y astillero de Viavélez, perteneciente a la parroquia de Valdepareas, cerca de Campos, en el concejo de Tapia, al lado de Porcia, en cuyo término se explotan ricas minas de hierro, cuyo mineral se exporta por este puerto, que tiene un cargadero de hierro importante.

**Tapia**, moderno Municipio que debe próspera vida a su generoso hijo el primer marqués de Casariego. Antigua iglesia romano-bizantina y su nuevo y esbelto templo. Escuelas fundadas por el mencionado marqués. Puerto de segundo orden con excelente muelle.

**Serantes**, cerca de la antigua casa Villamil y luego **Barres**, ya en el concejo de Castropol. De aquí parte la carretera que va a Figueras y cerca de **Castropol**, antigua villa y dilatada obispalía con carta-puebla del prelado ovetense don Fernando Alfonso en 1298 y fuero de su sucesor don Fernando Alvarez, 1313.

Tiene un hermosísimo edificio para casino con juguetería teatro y enfrente se levanta el hermoso monumento con la estatua del insigne y tri temente ma'ogrado marino don Fernando Vilamil.

Desde Castropol se contempla el bellísimo panorama de la desembocadura del Eo; por su margen derecha es la pintoresca continuación de carretera por Moldes, Villavedelle y la parroquia de Seares, antes de entrar en el concejo de **Vega de Ribadeo**, capital próspera y villa de creciente importancia. Termina aquí el viaje. El cronista sigue hasta Ribadeo y pasando el Eo, por el gran puente de hierro, en Porto, éntrase en la provincia de Lugo...

## UNA ANECDOTA DEL VIAJE DE LA INFANTA

El recuerdo de la última excursión de la Infanta Doña Isabel a esta provincia difícilmente se olvidará. Ha dejado la egregia viajera muchos y hondos afectos para que se le recuerde con cariño y gratitud. "El Carbayón", de Oviedo, ha publicado un delicioso rasgo de Doña Isabel que, además de retratar la llaneza de su carácter pone de manifiesto la bondad de sus sentimientos.

Dice el citado periódico:

“En el alto del puerto de Pajares recibió la infanta el homenaje de don Carlos Bernardo de Quirós, a quien la augusta dama distingue mucho con su amistad, y de don Santiago Pidal, hijo de la marquesa de Villaviciosa.

A la bajada del puerto, en un lugar llamado “Malabrigo”, situado entre los pueblos de Fierros y Malvedo, la infanta vió un sitio que le pareció ideal para el almuerzo. Un lugar pintiparado de la incopiable campiña asturiana, frondoso, sumamente fresco y al lado de una casita de pobre apariencia.

La infanta mandó hacer alto a la comitiva diciendo:

—Este es un sitio encantador para almorzar, y sobre todo muy abrigado.

—Pues advierto a S. A.—objetó el señor Bernaldo de Quirós—que este sitio se conoce por el nombre de “Malabrigo.”

Doña Isabel rió un buen rato la “oportunidad” del nombre, e inmediatamente comenzó el almuerzo.

Cuando finaba la comida, observó la infanta que por la carretera, delante de la casita, jugaban varios niños de corta edad vestidos de luto.

Este detalle le llamó la atención pasó recado a la madre de aquellos niños, preguntándole por las causas de aquel luto. La buena mujer con los ojos bañados en lágrimas, dijo:

—Señora, se ha muerto mi esposo hace tres meses, dejándome viuda con diez hijos.

Compadecida la infanta por la triste situación de aquella infeliz madre, le hizo otras preguntas relacionadas con su situación económica. Y cuando nadie lo esperaba, encaminóse a la casa de la viuda, ascendió por las empinadas escaleras y después de recorrer las estancias del piso, sorprendió a los que se hallaban terminando de almorzar en el prado saludándolos desde uno de los balcones.

Antes de marchar entregó a la viuda una cantidad de metálico y mandó a su secretario a tomar nota del nombre y residencia, prometiendo interesarse por el porvenir de sus hijos.

Estos rasgos de nobleza característicos de la infanta Isabel, son los que la han labrado su popularidad los que la han hecho ser tan querida por todos.”

#### OVIEDO.—

El asunto famoso de las zonas neutrales que tanto apasiona a todas las provincias españolas, por constituir un privilegio irritante para Cataluña, está provocando en Asturias un poderoso movimiento de opinión.

La Cámara de Comercio de esta ciudad se ha constituido en sesión permanente, acordando no desperdiciar recurso para oponerse a que tal privilegio prospere, por cuanto significaría la ruina de la industria minera asturiana.

En este sentido, ha dirigido vibrantes telegramas al gobierno haciendo con tar que las llamadas zonas neu-

trales envuelven un gran peligro para la riqueza pública de las restantes provincias españolas y revelan una debilidad suicida de los altos poderes ante las exigencias absorbentes de Cataluña.

También se ha dirigido a los senadores y diputados asturianos recabando su concurso, nunca tan necesario como en las actuales circunstancias, en las que se falsea la voluntad del país solo para favorecer menguados apetitos de quienes se vienen significando, desgraciadamente, por un laborantimo perjudicial a la integridad y orden del territorio nacional.

Don Melquiades Alvarez, ha sido de los primeros en ofrecer su concurso. Combatiré en el Parlamento ha dicho a la Cámara de Comercio—ese descabellado proyecto, y lo combatiré enérgicamente, poniendo en la empresa toda mi voluntad y mis energías.

Con este propósito, don Melquiades ha salido ya para Madrid, y en seguida reunirá a los prohombres de la política asturiana para ponerse de acuerdo con los de las demás provincias e iniciar unidos la oposición.

Se cree que el señor Dato desistirá de seguir influenciado por los elementos catalanistas, retirando la ley citada. Si así no sucediese, es seguro que en Asturias estallaríá pavoroso conflicto.

#### BOAL.—

En medio de una extensa planicie rodeada de abruptas montañas, levanta su blanca, mole la hermosa villa.

La capilla de San Isidro que se columbra en el horizonte coronando el opalino paisaje; el pico de Rañadoiro, cubierto de nieve durante las crudezas invernales y bajo un clima asfixiante durante el estío; sierra Panácaros, embellecida por los matices crepusculares, al ocultarse tras ella el sol; la ricera cubierta de blanca niebla en la primavera y el panorama lánguido del Zaporrel, contribuyen a resaltar más y más los encantos de esta villa ensoñadora.

La antigua torre de la iglesia de Santiago y el arcaico edificio del Ayuntamiento imprimen a la ciudad un sabor de rancio españolismo que nos recuerda los tiempos medioevales.

Innumerables y hermosísimos chalets embellecen sus ensanches y avenidas dándoles un aspecto señorial; y su comercio próspero y floreciente hace augurar para Boal un futuro de notables adelantos de maravillosos progresos.

Pero, lo que admira, lo que conmueve, lo que sugestiona al transeunte, es el ambiente que allí se respira, es el irreprochable carácter de sus habitantes.

Aquello es algo así como un tranquilo refugio donde se curan prontamente todas las enfermedades del alma; allí no se conoce esa lucha que sostienen eternamente los hombres de las grandes lides allí no llega la infamia que tantas conciencias devora; naufraga en el lago de los buenos sentimientos, la maldad.

Las aves entonan melancólicas y dulces armonías: la arboleda exhala su natural y subime perfume que embriaga y vivifica; los arroyos descienden preudiando su eterno arrullador murmurio; la luna luce poética sobre el azul escarlata del cielo derramando sus argentinos rayos y dando un tono soberbio de luz a los bosques; los pájaros gorjean en los árboles y la brisa gime en la fronda del valle.

En que visita a Boal y se compeetra con sus costumbres, se siente impulsado a establecer allí su residencia definitiva.

¿Padecéis, os abruma, entristecen o atigen los pesares? ¿Ansiáis disfrutar una hora de verdadero placer y de calma? ¿Pues el remedio lo hallareis alejándoos del bullicio mercantil, donde fermentan el rencor y las pasiones, y buscando la dicha a la sombra de un manzano en la paz paradisiaca de la carretera que da acceso a la encantadora villa.—Salvador Díaz.

## IMPRESION DE VIAJE

### I.

UNA locomotora, a la cual estaban enganchados gran número de vagones, acostaba sobre los raíles semejábese un reptil enorme, gigantesco. Heterogénea multitud lo rodea.

Después el silvar potente de la locomotora, que ufana arrastra sobre el campo con la velocidad del rayo largas hileras de coches en cuyo interior los viajeros charlan, leen, rien y contemplan el seductor paisaje. Sólo, en un rincón con un diario abandonado sobre las rodillas hay un hombre, ni lee ni charla; algunas veces vuelve la cabeza para mirar hacia fuera; sus ojos inmensamente abiertos se clavan en los objetos que descubre su mirar inquisitivo. Su carácter hurano, casi fantasmal. En sus labios arde un tabaco. Fuma con ansiedad como si esperara mitigar la impaciencia que en él se revela. La férrea serpiente sigue triunfante su marcha veloz, hiende montañas, surca llanuras; toda la tierra se conmueve bajo el trepidar de sus pies. De pronto hace un alto y los pasajeros sa en apresuradamente, cansados de aquel correr loco.

### II.

Lujo y rápido auto conduce por los alrededores de la ensoñadora Matanzas un grupo de alegres “sportman” de variadas edades y sexos. Se detiene en una romántica colina donde se veneran la sagrada Virgen del “Montserrat” y la chiquitina y galana de “Covadonga”. Es éste sitio muy frecuentado por los excursionista, desde aquí se contempla el valle del Yumurí a un lado, y a otro a simpática población con sus poéticos alrededores.

### III.

El tren que llega, muchos apretones de despedida, mucha gente que sube y blancos pañuelos que se agitan en las ventanillas dicen adiós a

los que se quedan y a Matanzas que empieza a perderse en los accidentes del terreno. Son las 7 p. m., anochece, algunos viajeros sacan de sus maletines diversas vitualias, las que comen tranquilamente; muy pocos hablan, la mayoría duerme. Es de noche. Nadie se atreve a asomar la cabeza. La oscuridad inspira miedo.

Allí arrimado a un lado y con medio cuerpo fuera de la ventanilla hay un hombre, las facciones contraídas, los ojos desmesuradamente abiertos, enmarañado el cabello, parece un loco de atar, hace movimientos, gesticula. En el interior la tranquilidad es absoluta. Este viajero estrambótico siente que su espíritu se extasía contemplando las brumas siderales. Le encanta la oscuridad, lo misterioso, lo ignorado. Aquella visión fantasmagórica que ante sus ojos pasa en desenfrenada carrera, atrae poderosamente su atención y hubiese querido saltar de la ventanilla y confundirse en el misterio para vagar continuamente por parajes fantásticos y desconocidos donde jamás rayo de luz fuese a turbar el encanto nocturno. Por eso alguna vez se vuelve para mirar al interior con enojo. La locomotora con sus chillidos estridentes, sus fáuces resoplando y despidiendo grandes llamaradas de fuego, continúa marchando, marchando...

Este observador anhelaba que el tren perdiese su derrotero y caminase siempre por tenebrosos abismos, sin luz, en viaje interminable experimentando a todas horas violentas sacudidas, odia la sociedad, la civilización que implanta leyes tiranas y absurdas. Es un iconoclasta. Ha cerrado los ojos para reconcentrar toda su atención al oído y percibir mejor el susurro que produce la brisa al acariciar los arbolillos de flexibles ramas. Semeja al murmullo que produce un bando de inocentes tortolitos entonando un himno de loor a Cupido...

Mucho ruido, todos los viajeros se ponen en movimiento... Abre los ojos y ¡adiós encanto! Cientos de focos, que con su clara luz iluminaban el amplio edificio de la "Terminal", fascinaron su vista. Hizo un gesto de contrariedad. Miles de personas corrían en todas direcciones. Tuvo que resignarse... Al fin descendió del tren, encendió un cigarrillo y cabizbajo perdióse entre la multitud que aborrecía...

Habana, Septiembre de 1915.

G. LOBO.

### ¿SERA VERDAD?

Hace días repiqueteó el teléfono de esta Redacción. Acudimos a él.

—¿Qué hay?

—Es ASTURIAS?

—ASTURIAS, sí, señor.

—Dígame: es cierto que nuestro paisano Villa, el barítono ¿sabe?, rescindió el contrato de "Martí"?

—Quién habla?

—Uno de "La..." (aquí el nombre de un establecimiento que no decimos para eludir el "bombo").

—Ah, bien, bien. Explíquese, pues. —Que me explique? Si yo no sé nada a ciencia cierta. Solamente oí decir que la Marco y Villa se iban del teatro Martí antes de terminar la temporada por ciertas repetidas impertinencias de telón adentro.

—Hombre, no será tanto. ¿Y quién dijo eso?

—Es un rumor que circula de carpeta en mostrador.

Nos quedamos turulatos. —¿Que Villa y la Marco abandonan el teatro en que trabajan, y por disgusto? Algún infundio, quizá.

Abordamos a los mimados cantantes. Pero el querido paisano Villa no quiso soltar prenda, rehuendo las declaraciones.

—No me hables de eso, chico. Peor es meneallo.

Mas como cuando el río suena, agua lleva, que dijo el Nuncio, quién sabe si de Enero en adelante tornará "Martí" a quedarse solo...

Pero ¿antes? En fin, veremos.



"Tana" Lloró, primera tiple cantante del teatro "Campoamor", que viene actuando en dicho coliseo con éxito.

### EL "CAMPOAMOR"

La suerte parece que está en vías de reconciliarse con el empresario del teatro asturiano, señor Lavilla. Durante la semana que pasó se estrenaron tres obras en el "Campoamor" a cuya representación acudió numeroso público: "La cocina", "La tragedia de Pierrot" y "El Príncipe Bohemio". Tres éxitos modestos, pero éxitos al fin.

Esto refiriéndose al resultado en general y desde el punto de vista económico.

En cuanto al trabajo de los artistas, ya se sabe: los buenos probaron que lo son. ¿Sus nombres? La señora Lloró, primera tiple cantante de la compañía cuyo retrato publicamos; Paco Meana, que se sabe dónde empieza como artista pero no dónde aca-

ba; Gómez Rosell, al que confirmamos excelente actor cómico; García Romero, Rafael Díaz, y para usted de contar. Porque a la señora Romo ya no la permiten sus "oscilaciones" guturales quedar a la altura que el cartel le exige.

Eso es todo. Hoy por hoy.

**T**ODO BUEN ASTURIANO QUE SEA AMANTE DE LA UNION Y SOLIDARIDAD DE TODOS LOS ELEMENTOS DE LA COLONIA ASTURIANA, DEBERA SER SOCIO DE LA CAJA DE AHORROS DEL CENTRO ASTURIANO, Y CON ELLO CONTRIBUYE A ELEVAR EL CONCEPTO MORAL DE LOS ASTURIANOS EN CUBA.

EN MURALLA 76

SOMBRERERIA

—de—

Manuel Vázquez

encontrará usted los sombreros más finos y de última moda, para la temporada de invierno.



Muralla 76, esq. a Villegas

HABANA

### MARCHITA

Avida de caricias, una rosa desgarró la cerrada vestidura del capullo gentil en que, tan pura, guardaba su belleza poderosa. Inexperta, rendida y amorosa, ostentó su lozana donosura, y, al sorprenderla el sol desde su al-

(tura, con un rayo de amor besó a la her-

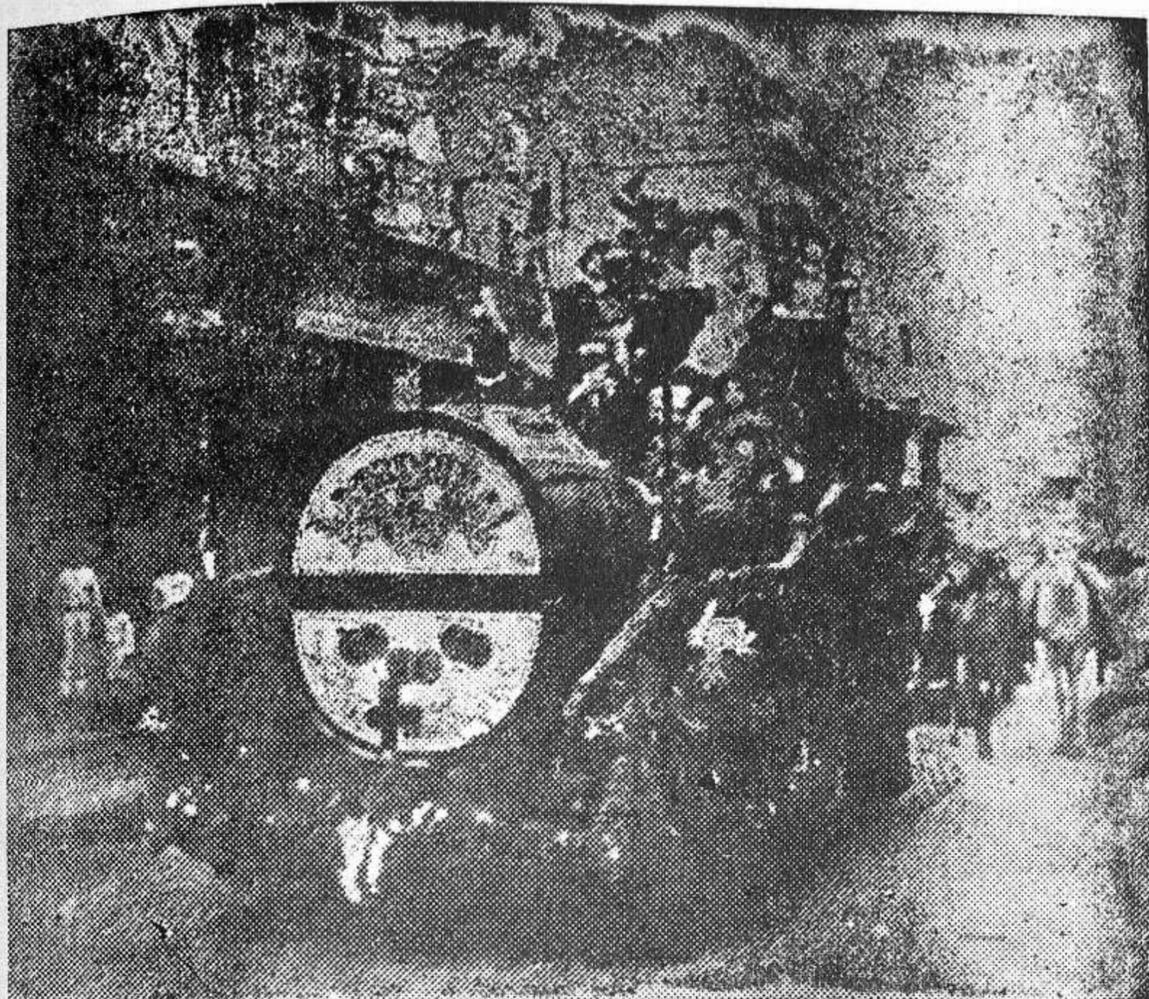
(mosa. La rosa...—¡Pobre rosa que inocente, se estremeció al sentir el beso ar-

(diente del rayo aquel que respiraba lum-

(bre!— marchita, al fin, lacia y sin colores, fué arrojada del reino de las flores, entre ceno, a llorar su pesadumbre.

Luis Martínez Kleiser.

Concurso de Carrozas del Ayuntamiento  
PRIMER PREMIO



LA TROPICAL LA REINA DE LAS CERVEZAS

Las Ligas  
PARIS



Son hechas de manera que ninguna de sus partes de metal toque la piel. :- :- :-

Son cortadas "ad hoc" para que ajusten perfectamente, manteniendo terso el calcetín sin oprimir la pierna. :-:

Las hay de seda y de algodón, con elástico de todos los colores en boga. ....

Algunos tenderos venden imitaciones que no ajustan ni sirven como las legítimas. Exíjase la marca **PARIS** en cada par. ....

**PARIS GARTERS**  
No Metal Can Touch You

"LA DICHOSA"

DE RODRIGUEZ Y HNO.

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Se sirven billetes en todas cantidades a precios sin competencia.—La casa de la suerte: la que ha vendido más premios mayores desde su fundación.

Cable: Ferrández. Apartado 748. Teléfono A-6770.

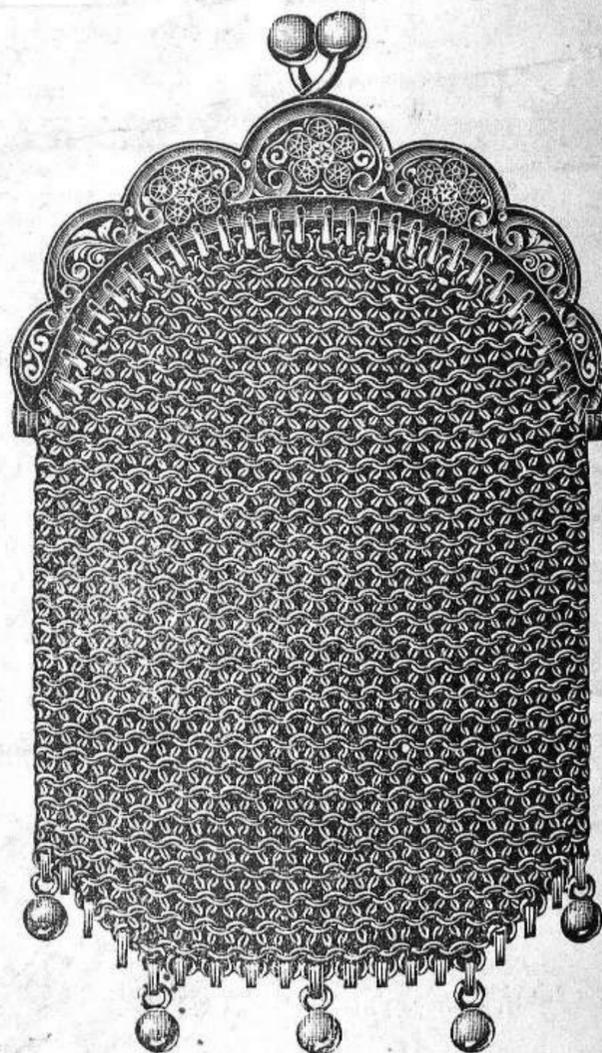
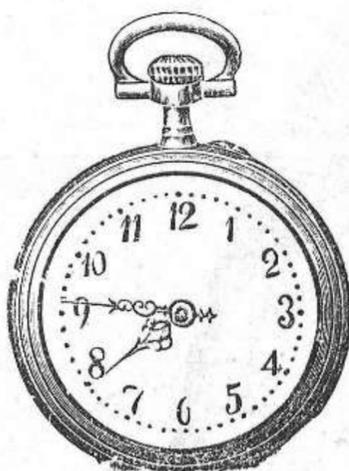
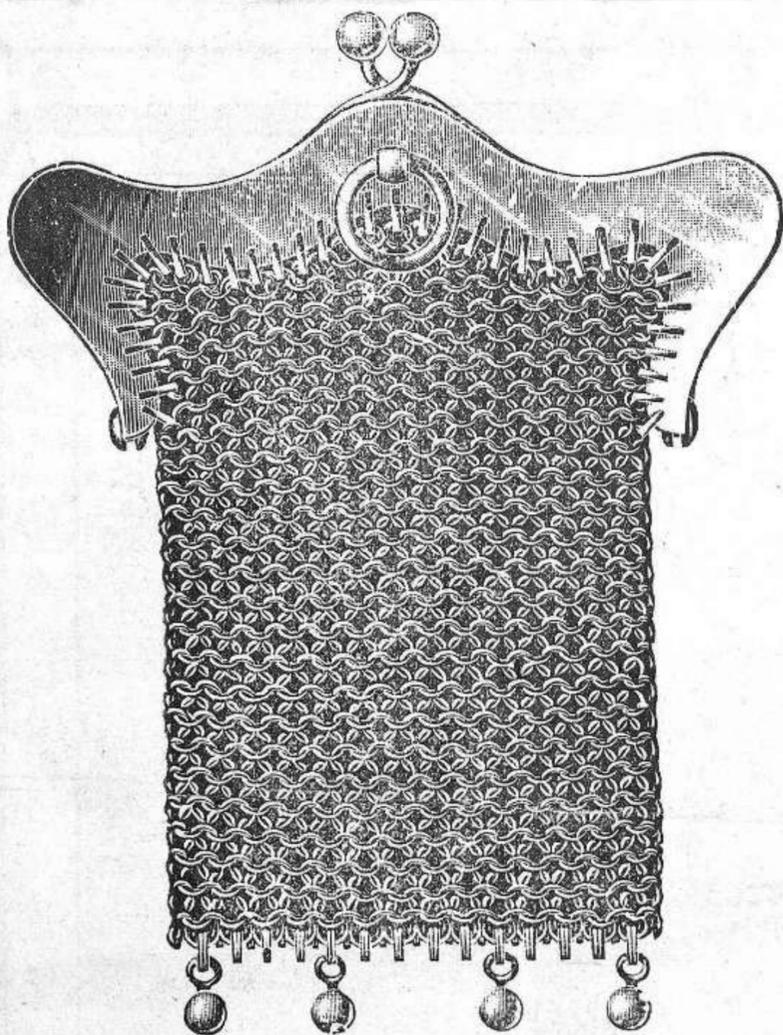
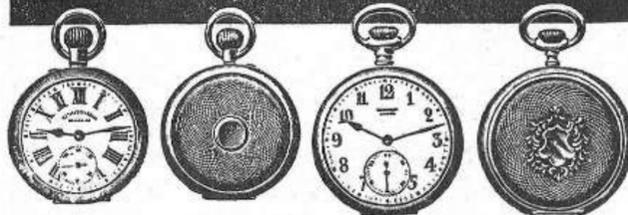


# Marcelino Martínez

ALMACENISTA importador de Jo-  
yería y Relojes Suizos marca

A. B. C.

LOS MEJORES



Apartado  
N.º 248



Muralla, 27  
(ALTOS)



Teléfono  
A-2604